COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

INDEX

1995

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

INDEX

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

INDEX

1995

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

INDEX

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070753-2

N° de vente:
Sales number 687

INDEX FRANÇAIS[1]

A

Académie de droit international de La Haye:

Recueil des cours: 186, 187, 191.

Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, conclu à Dakar le 14 octobre 1993: 425.

Accord de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) (1985): *370.*

Acquiescement: *122, 164, 335.*

Acte général pour le règlement pacifique des différends internationaux: 289, 290, 302, *320, 326, 337, 364, 368, 374, 382, 383, 389, 394, 415.*

Acte illicite: 95, 98, 100, 101, 102, 104, 105, *113, 150,* 158, *161-162, 164-167, 170, 175, 248, 254, 263, 265,* 290, *345, 370, 379, 395.*

Action 21: *346, 370, 410.*

Adage juridique: *66, 132, 325.*

Voir aussi *Audi alteram partem; Boni judicis est ampliare jurisdictionem; Pacta sunt servanda; Res ipsa loquitur.*

Administration de la justice: *325, 375.*

Bonne —: *132.*
Intérêt de l' —: *375.*
Mission de la Cour: *219-220,* 304.

Agence internationale pour l'exploitation de la zone: 425.

Protocole d'accord ayant trait à l'organisation et au fonctionnement de l'agence de gestion et de coopération entre la République du Sénégal et la République de Guinée-Bissau instituée par l'accord du 14 octobre 1993, conclu à Bissau le 12 juin 1995: 425.

Agent:

Nomination: 291, *309, 384,* 424.

[1] Les chiffres en italique indiquent les références au texte d'opinions individuelles ou dissidentes ou de déclarations.

Aide-mémoire informel: 293.

— présenté à la Cour par la France: 294, 295, *314*, *373*, *384*, *392-393*, *399*.
— présenté à la Cour par la Nouvelle-Zélande: 293, 294.

Aide-mémoire supplémentaire de la Nouvelle-Zélande: 295.

***Alabama* (Affaire de l'—):** *158*.

Alaska: *187*.

Albanie: 24.

Intérêts juridiques de l'—: 24, 101, *113*, *129*, *157*.

Algérie:

Voir *Essais nucléaires atmosphériques*.

Al-tarafan:

Expression arabe —: 18, 22.
Traduction de l'expression arabe —: 13.
Voir aussi *Interprétation; Langue arabe; Sens*.

Antilles néerlandaises: *187*.

APODETI (Associação Popular Democrática Timorense): *115*, *229*.

Arabie saoudite: 16, 17, 21, 22.

Bons offices de l'—: 17, 19.
Echanges de lettres des 19 et 21 décembre 1987 entre le roi d'— et l'émir de Qatar: 9, 12, 14, 24.
Echanges de lettres des 19 et 26 décembre 1987 entre le roi d'— et l'émir de Bahreïn: 9, 12, 14, 24.
Roi d'—: 17.

Arbitrage international:

Affaire de la *Fonderie de Trail*: *408*.
Affaire de l'*Alabama*: *158*.
Affaire du *Lac Lanoux*: *408*.
Compromis d'—: 424.

Archipélagiques:

Lignes de base —: 9, 10, 12, 25, *42*.

Armes nucléaires: 3, 289, 305, *310*, *314*, *320*, *328*, *330*, *371*, *377*, *378*, 386, *387*, *401*, *407*, *410*, *418*.

Voir aussi *Assemblée générale; Demande d'examen de la situation*.

Arrêt:

Remise en cause du fondement d'un — de la Cour: 289-290, 294, 297-298, 300, 302, 304, 306.

Assemblée générale des Nations Unies:

Compétence: *187.*
Demande d'un avis consulatif par l'— sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*: 3-4.
Résolution 1514 (XV) du 15 décembre 1960: *138, 188, 196, 206, 231, 232.*
Résolution 1515 (XV) du 15 décembre 1960: *197.*
Résolution 1542 (XV) du 15 décembre 1960: 95, *114, 193, 227.*
Résolution 1699 (XVI) du 19 décembre 1961: *187.*
Résolution 1803 (XVII) du 14 décembre 1962: *197-199.*
Résolution 2270 (XXII) du 17 novembre 1967: *228.*
Résolution 2395 (XXIII) du 29 novembre 1968: *228.*
Résolution 2507 (XXIV) du 21 novembre 1969: *228.*
Résolution 2625 (XXV) du 24 octobre 1970: *196.*
Résolution 3294 (XXIX) du 13 décembre 1974: *116, 229.*
Résolution 3485 (XXX) du 12 décembre 1975: 96, *116, 182, 230, 257, 271.*
Résolution 31/53 du 1er décembre 1976: 96-97, *116, 182, 230, 231.*
Résolution 32/34 du 28 novembre 1977: 96-97, *116, 182, 230.*
Résolution 33/39 du 13 décembre 1978: 96-97, *182, 231.*
Résolution 34/40 du 21 novembre 1979: 96, *182.*
Résolution 35/27 du 11 novembre 1980: *96, 182, 231.*
Résolution 36/50 du 24 novembre 1981: *96, 182, 231, 236.*
Résolution 37/30 du 23 novembre 1982: *96, 182, 231, 236.*
Résolution 49/75K du 15 décembre 1994: 3.
Valeur juridique des résolutions de l'—: 94, *182-188.*
Voir aussi *Charte des Nations Unies; Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies.*

Assemblée mondiale de la Santé:

Demande d'un avis consultatif par l'Organisation mondiale de la Santé sur la question de la *Licéité de l'utilisation des armes nucléaires par un Etat dans un conflit armé*: 4.

Atoll:

Voir *Fangataufa; Mururoa.*

***Audi alteram partem* (Règle —):** *325.*

Australie (Commonwealth d'—):

Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut: 292, 301, 306.
Requête introductive d'instance déposée par le Portugal contre l'— (22 février 1991): 92.

Autodétermination: 97.

Droit à l'—: 92, 94, 96, 98, 99, 102, 103, 104, 106, *193-204, 265-269.*
Voir aussi *Force (Emploi de la —).*

Autorité de la chose jugée (Principe de l'—): *158, 172,* 297, 299, *392.*

Effet relatif: *127, 133.*

Avis consultatif:

Demande d'— de l'Organisation mondiale de la Santé sur la question de la *Licéité de l'utilisation des armes nucléaires par un Etat dans un conflit armé*: 4.
Requête pour — de l'Assemblée générale des Nations Unies sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*: 3-4.

B

Bahreïn:

Déclaration officielle du Gouvernement de l'Etat de Bahreïn concernant sa position à l'égard du nouvel arrêt de la Cour rendu le 15 février 1995: 84.
Document intitulé «Observations de l'Etat de Bahreïn concernant la «démarche» de Qatar du 30 novembre 1994»: 10-11, 14.
Document intitulé «Rapport de l'Etat de Bahreïn à la Cour internationale de Justice sur la tentative faite par les Parties pour donner effet à l'arrêt rendu par la Cour le 1er juillet 1994»: 10.
Echanges de lettres des 19 et 26 décembre 1987 entre le roi d'Arabie saoudite et l'émir de —: 9, 12, 14, 24.
«Formule bahreïnite»: 8, 9, 12, 15, 17, 20, 21, 22, 24, 25.

Bergen: *342*, *343*.

Déclaration ministérielle de —: *342*.

Boni judicis est ampliare jurisdictionem: *66*.

Bonne foi: 18, *36*, *39*, *59*, *70*, 94, 300.

Devoir de —: 94.
Obligation des Etats membres de coopérer de — avec l'ONU: 94, *149*.

Bons offices:

— de l'Arabie saoudite: 17, 19.

Bosnie-Herzégovine: 80-81, 279-280.

Dépôt d'exceptions préliminaires par la Yougoslavie (Serbie et Monténégro) contre la recevabilité de la requête de la —: 279-280.

C

Canada: 87-88, *126*.

Déclaration du 10 mai 1994 par laquelle le Canada a accepté la compétence obligatoire de la Cour: 87.
Requête introductive d'instance déposée par l'Espagne contre le — (28 mars 1995): 87.

Capacité d'un Etat:

— de conclure des traités: 99.

Cap Roxo: 425.

Carte(s): *110, 111,* 424.

Charte des Nations Unies: 94, 102, *108, 114, 117, 118, 138, 149, 154, 173, 179, 196, 200, 205, 229, 269, 270.*

Article 1, paragraphe 2: *194.*
Article 2, paragraphe 4: *194, 262.*
paragraphe 5: *194.*
Article 17, paragraphe 2: *186.*
Article 18: *186.*
Article 25: *207.*
Article 49: *207.*
Article 55: *195.*
Article 56: *195.*
Article 73: *181, 188, 195.*
Article 96, paragraphe 1: 3.
Article 102: *44.*
Chapitre VII: 103.
Chapitre XI: 97, *114, 183, 189, 195, 200, 227, 246, 255, 256, 257, 259, 260, 266, 269, 270, 273.*
Travaux préparatoires: *200.*
Voir aussi *Assemblée générale des Nations Unies; Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies; Organisation des Nations Unies.*

Chevauchement des plateaux continentaux: *110.*

Chose jugée:

Voir *Autorité de la chose jugée.*

Circonstances spéciales: *137.*

Codification:

Droit des traités: *28.*
Voir aussi *Commission du droit international; Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969.*

Comité des droits de l'homme des Nations Unies: *126.*

Comité des renseignements relatifs aux territoires non autonomes: *187, 196.*

Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux: 97, *138, 144, 183, 185, 231.*

Commission du droit international: *28-31, 171, 405, 408, 410, 411.*

Commission tripartite composée des représentants des Etats de Bahreïn, de Qatar et du Royaume d'Arabie saoudite: 9, 12, 13, 15, 16, 17, 20, 21, 25.

Rôle de la —: 15, 16.

Common law: *189, 405.*

Commonwealth d'Australie:

Voir *Australie (Commonwealth d'—)*.

Communauté internationale: *78*, 94, 95, *108*, *118*, *119*, *129*, *134*, *138*, *256*, *265*, *266*, *319*, *325*, *329*, *355*, *362*, *370*, *384*, *406*.

Communiqué:

— publié le 8 juin 1974 par la présidence de la République française: 305, *384*, *387*.

Compétence de la Cour: 10, 14, 17, 23, 24, 26, *27*, *32*, *33*, *43-49*, *51*, *52*, *54*, *55*, *59*, *62*, *63*, *64*, *65*, *66*, *67*, *73*, *75*, *76*, *77*, *78*, 84, 88, 100, 106, *107*, *120*, *124*, *128*, *129*, *130*, *131*, *133*, *135*, *137*, *150-156*, *219*, *223*, *226*, *234*, *237-255*, *273*, 279, 293, 294, 295, *314*, *315*, *319*, *320*, *321*, *322*, *324*, *325*, *338*, *339*, *347*, *363*, *365*, *368*, *373*, *375*, *394*, *417*, *420*.

Base de compétence *prima facie*: 292, 293, *374*, *384*.
Base générale de la —: *42*, 417.
Exceptions à la —: 94, 95, 98, 279, 282, 285, 424.
Exigence absolue d'une preuve claire du consentement à la —: 23, *63*, *70*, *71*.
Exigence fondamentale du consentement des parties: 11, 14, *122*, 293, 295, *417*, *420*.
Existence d'un lien juridictionnel actuel: 301.
Fondement *prima facie*: *384*.
Fondements de la —: 11, 24, *32*, *33*, *37*, *39*, *40*, 87, 92, 289, 290, 301, 302, *320*, *337*, *338*, *347*, *364*, *369*, *373*, *374*, *375*, *382*, *383*, *389-390*, *394*, *395*.
Forum prorogatum: 62.
Impossibilité pour la Cour d'exercer sa compétence dans une affaire où, pour se prononcer sur les demandes de l'Etat requérant, elle devrait statuer à titre préalable sur la licéité du comportement d'un Etat tiers: 105.
L'acceptation de la — n'est pas soumise à certaines formes: *63*.
Liens entre — et saisine: 23, *60-61*, *72*, *75*.
Notification d'un compromis: 16, *68*.
Récusation de la —: 8.
Voir aussi *Consentement; Déclaration d'acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour; Exception préliminaire.*

Comportement:

— ultérieur des parties: 16, 297, 306.
Examen de la licéité du — d'un Etat tiers: *153-154*.
Voir aussi *Acte illicite; Consentement; Déclaration; Intervention; Mesures conservatoires (Demande en indication de —); Pratique des Etats; Preuve (Eléments de —)*.

Compromis:

— d'arbitrage: 424.
Projet de — proposé par Bahreïn: 9, *47*, *49*.
Projet de — proposé par Qatar: *47*, *49*.

Conduite illicite:

Voir *Acte illicite*.

Conférence des Nations Unies sur le droit des traités (Vienne, 1969): *28, 31-32.*

Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement (Rio de Janeiro, 1992): *346, 370-371, 406-407, 408-409.*

Action 21: *346, 370, 410.*

Conférence des Nations Unies sur l'organisation internationale (San Francisco, 1945): *200.*

Conseil de coopération des Etats arabes du Golfe: 23.

Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies:

Devoirs: *181.*
Fonctions: *181.*
Indication par le — du caractère décisoire de ses résolutions: *206-207.*
Relations entre le — et la Cour: 104, *251.*
Résolution 180 (1963): *114, 228.*
Résolution 183 (1963): *114, 228.*
Résolution 218 (1965): *114, 228.*
Résolution 312 (1972): *114, 228.*
Résolution 322 (1972): *114, 228.*
Résolution 384 (1975): 96, *206, 230.*
Résolution 389 (1976): 96, 97, *116, 206, 230, 231.*
Valeur juridique des résolutions du —: 103, *188, 193.*

Consentement: 15, 16, 23, 24.

Absence de —: 10, 11, 14, *62*, 105, *107, 127, 135, 138, 157*, 293.
Caractère non équivoque et indicutable du —: 23, *70-71.*
Exigence absolue d'une preuve claire du — à la compétence de la Cour: 23, 105.
Exigence fondamentale du — des parties: 11, *63*, 105, *155, 157, 203*, 295, *417.*
Forme sous laquelle le — est donné: *62-63.*
Impossibilité pour la Cour de statuer sur la licéité du comportement d'un Etat tiers sans le — de ce dernier: 100, 102, 105, *155, 177, 237, 242.*
Impossibilité pour un Etat de disposer des ressources d'un territoire sans le — du peuple ou du mandataire concerné: *153-154.*
Incorporation d'un territoire non autonome sans le — de l'ONU: *256.*
Règle du — à la juridiction de la Cour: *60-63*, 102, 105, *138, 417.*
Voir aussi *Compétence de la Cour;* Forum prorogatum.

Contamination radioactive de l'environnement:

— du milieu marin: 290, 291, 294, 298.
Voir aussi *Environnement; Etudes d'impact; Pollution; Radioactivité.*

Contexte:

Voir *Interprétation.*

Continuité:

Continuation d'une instance précédemment introduite: 293, 302, 303.
— *prima facie* d'une instance précédemment introduite: 293-294.

Convention de Nouméa:

Voir *Convention sur la protection des ressources naturelles et de l'environnement de la région du Pacifique Sud, conclue à Nouméa le 25 novembre 1986.*

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay le 10 décembre 1982: *110, 203, 370, 379.*

Convention d'Espoo de 1991: *370.*

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969: *18.*

Article 2, paragraphe 1 *a)*: *44.*
Article 31: 18, *30, 70.*
Article 32: 30, *46, 56.*
Article 46: *174.*
Article 47: *174.*
Voir aussi *Traités.*

Convention sur la diversité biologique, conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992: *370, 410.*

Convention sur la haute mer, faite à Genève le 29 avril 1958: *410.*

Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets, conclue à Londres le 19 décembre 1972: *411.*

Convention sur la protection des ressources naturelles et de l'environnement de la région du Pacifique Sud, conclue à Nouméa le 25 novembre 1986: 290, 298-299, 306, *410.*

Convention sur la protection du milieu marin de l'Atlantique Nord-Est, conclue à Paris en septembre 1992: *411.*

Convention sur le plateau continental, faite à Genève le 29 avril 1958: *110.*

Cour de justice centraméricaine: *124.*

Cour européenne des droits de l'homme: *126.*

Cour internationale de Justice:

Déclaration d'acceptation de la compétence de la —: 105, *417.*
Droits et devoirs de la —: 304.
Fonctions de la —: *219, 220,* 302.
Mission judiciaire de la —: *219, 220, 258,* 304.
Organe judiciaire principal des Nations Unies: *399.*
Qualité pour se présenter devant la —: *135.*
Relations entre la — et le Conseil de sécurité: 104, *251.*
Voir aussi *Administration de la justice; Autorité de la chose jugée; Compétence de la Cour; Déclaration d'acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour; Désistement;* Dictum; *Exception préliminaire; Fonction judiciaire de la Cour internationale de Justice; Greffier de la Cour internationale de Justice; Juge* ad hoc; *Jurisprudence de la Cour internationale de*

Justice ; Mesures conservatoires (Demande en indication de —) ; Observations écrites présentées à la Cour ; Procédure écrite ; Procédure orale ; Questions posées par les membres de la Cour ; Règlement de la Cour internationale de Justice ; Rôle de la Cour internationale de Justice.

Cour permanente de Justice internationale :

Statut de la — : *176.*

D

Date d'expiration du délai :

Voir *Fixation de délais de procédure.*

Déclaration d'acceptation de la juridiction obligatoire de la Cour : 87, 105, *107*, *417*.

Déclaration du 10 mai 1994 par laquelle le Canada a accepté la compétence obligatoire de la Cour : 87.

Déclaration(s) :

— aux médias faite le 13 juin 19[illegible] par le président de la République française : 289.
— de Rio : *344*, *346*, *407*, *408*.
— de Stockholm : *406*, *408*.
— d'intention de la France : 297.
— du premier ministre néo-zélandais : 304.
— ministérielle de Bergen : *342*.
— officielle du Gouvernement de l'Etat de Bahreïn concernant sa position à l'égard du nouvel arrêt de la Cour rendu le 15 février 1995 : 84.
— officielles : 297, 305.
— unilatérales des autorités françaises : 289, 297, 305.
Voir aussi *Comportement*.

Délai de procédure :

Voir *Fixation de délais de procédure.*

Délimitation maritime : 10, 13.

Voir aussi *Délimitation maritime et questions territoriales entre Qatar et Bahreïn* (1994) (Affaire de la —).

***Délimitation maritime et questions territoriales entre Qatar et Bahreïn* (1994) (Affaire de la —)**

Arrêt du 1er juillet 1994 rendu en l'affaire de la — : 9, 10, 12, 14, 24, 25.

***Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des* Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France) :** 288-308, *309-421*.

Inscription de la — au rôle général de la Cour : 302.
Radiation de la — du rôle général de la Cour : 306.

Demande en interprétation d'un arrêt de la Cour : 301.

Démarche(s): 9, 10.

— conjointe: 10, 12, 21, 24-25, 22.
— concordantes: 11, 22.
— de Qatar: 11, 14.
— individuelle(s): 10, 11, 22, 24-25.
Document déposé par Bahreïn et intitulé «Observations de l'Etat de Bahreïn concernant la «démarche» de Qatar du 30 novembre 1994»: 11, 14.
Document déposé par Qatar et intitulé «Démarche tendant à donner effet aux points 3 et 4 du paragraphe 41 de l'arrêt rendu par la Cour le 1er juillet 1994»: 9, 14.

Déraisonnables:

Interprétation conduisant à des résultats absurdes ou —: 19, *29*, *36*, *161-162*, *336*.
Voir aussi *Raisonnable*.

Désaccord: 15, 17, 22, 99, 100.

Désistement de l'instance:

Accord entre les parties: *38*, 424-426.
Désistement de la Guinée-Bissau de l'instance introduite contre le Sénégal: 426.

Devoir de coopération: 94.

Dibal et de Qit'at Jaradah (Hauts-fonds de —): 8-9, 11-12, 25, *41-42*.

Dictum: *157*.

Différend: 104, 106.

Existence d'un —: *258*.
Objet du —: 10, 13, 16, 17, 20, 21, 24, 25.
Occasion donnée aux parties de soumettre leur — à la Cour: 24.
Principes pour un cadre de règlement du —: 16, 24.
Soumission à la Cour de l'ensemble du —: 9, 10, 12, 15, 24, 25.

Différend d'ordre juridique:

Existence d'un —: 99, 100.

Dili (capitale du Timor oriental): 95, *115*, *117*, *230*, *232*, *272*.

Discrétionnaire:

Nature — du choix d'un mode de saisine: 24.

Doctrine:

— des publicistes: *194*, *359*.

Document ne faisant pas partie d'une publication facilement accessible: 93.

Doha:

Procès-verbal de —: 9, 15, 17, 18, 20-24.

Dommages:

Prévention des — à l'environnement: 299.

Droit de la mer:

Voir *Convention sur la haute mer (29 avril 1958); Convention des Nations Unies sur le droit de la mer (10 décembre 1982); Pêche; Plateau continental; Ressources naturelles.*

Droit des traités: 18.

Conférence des Nations Unies sur le —: *28, 31-32.*
Convention de Vienne sur le —: 18.
Article 2, paragraphe 1 *a)*: *44.*
Article 31: 18, *30, 70.*
Article 32: *30, 46, 56.*
Article 46: *174.*
Article 47: *174.*

Droit du peuple du Timor oriental à disposer de lui-même:

Voir *Autodétermination.*

Droit international: 291, 294, 298-299, 305-306.

Voir aussi *Droit international conventionnel; Droit international coutumier; Droit international de l'environnement; Droit international général; Droit de la mer.*

Droit international conventionnel: 294.

Droit international coutumier: 290, 294.

Droit international de l'environnement: 294, 298-299, *406-409.*

Droit international général: 102, *123, 132-133, 205, 206, 262.*

Droit interne:

Voir *Common law; Mesures législatives internes.*

Droit(s):

— appartenant aux générations futures: *341-342.*
— de bénéficier d'une évaluation d'impact sur l'environnement: 291.
— de désigner un juge *ad hoc*: 294.
— de reprendre une instance précédemment introduite: 290, 293, 297, 300, 303.
— d'effectuer des essais nucléaires souterrains: 291.
— *erga omnes:* 102, *209, 213-216, 265.*
— *erga singulum: 172.*

Droits de l'homme: *275.*

Voir *Autodétermination; Génocide; Pacte des Nations Unies relatif aux*

droits économiques, sociaux et culturels (1966); Pacte des Nations Unies relatif aux droits civils et politiques (1966).

E

Echanges de lettres:

— constitutifs d'accords internationaux entre l'Etat de Bahreïn et l'Etat de Qatar: 24.
— des 19 et 21 décembre 1987 entre le roi d'Arabie saoudite et l'émir de Qatar: 9, 12, 14, 24.
— des 19 et 26 décembre 1987 entre le roi d'Arabie saoudite et l'émir de Bahreïn: 9, 12, 14, 24.

Effectivité:

— du contrôle d'un territoire: 96-97.

Effet relatif de la chose jugée (Principe de l'—):

Voir *Autorité de la chose jugée.*

Effet utile: 19, 99, *178*, *278*.

Principe de l'—: *27*, *59*.

Effets:

— dommageables pour l'environnement: 294, 298, *344-359*, *403-405*, *411*.

Emploi de la force:

Voir *Force (Emploi de la —); Intervention.*

Enclave d'Oé-Cusse: 95.

Engagement(s): 305-306.

— d'un Etat quant à son comportement futur: 289, 295, 302.
Portée exacte des — pris par les Parties: 15-24.
Portée des — d'un Etat: 300.
Réaffirmation par les Parties de leurs — antérieurs: *29*.

Environnement:

Effets dommageables pour l'—: 294, 298, *344-359*, *403-405*, *411*.
Etudes d'impact: 290-291, 299.
Evaluation de l'impact sur l'—: *344-345*, *411*.
Prévention des dommages à l'—: 299, *344-347*.
Voir aussi *Contamination radioactive du milieu marin; Pollution; Radioactivité.*

Equité:

Caractère équitable du partage des ressources entre deux Etats: *203*.
Principe de l'— vis-à-vis des générations futures: *341*.

***Erga omnes*:**

Opposabilité —: 102, *209*, *213-216*, *265*.

Espagne (Royaume d'—):

Requête introductive d'instance déposée par l'— contre le Canada (28 mars 1995): 87.
Territoires administrés par l'—: 95.

Essais nucléaires atmosphériques: 290, 292, 294, 297-298, 304-306, *310*.

***Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)* (Affaire des —):**

Voir *Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des* Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France).

Essais nucléaires souterrains: 290, 293-295, 297, 300, 305-306, *310*.

Innocuité des —: 298-299.

Etat(s) tiers: *150-178*.

Voir aussi *Autorité de la chose jugée (Principe de l'—)*.

Etats-Unis d'Amérique:

Exceptions préliminaires déposées par les — dans l'instance introduite par la Jamahiriya arabe libyenne: 285.

Etudes d'impact: 290-291, 299.

Exception(s) préliminaire(s): *309*, *383*.

— de la France: *309*.
— de l'Australie: 94, 98, 99, 100, 105, *143*, *149*.
— de la Yougoslavie (Serbie et Monténégro): 279-280.
— des Etats-Unis d'Amérique: 285-286.
— du Royaume-Uni: 282-283.

Exploitation en commun par les Parties:

— d'une zone maritime: 425.
— d'un secteur du plateau continental: 98.

Exposés écrits présentés par les Etats conformément à l'article 66 du Statut: 4.

Voir aussi *Observations écrites*.

F

Faits:

Voir *Fonction judiciaire; Preuve (Eléments de —)*.

Fangataufa:

Atoll de —: 290-291, 298, *348*, *349*, *351*, *352*, *402*, *390*.

Fasht al Dibal: 12, 25, *41-42*, 98.

Fixation de délais de procédure: 4, 83, 85, 88, 280, 283, 286.

Voir aussi *Report de délais de procédure.*

Fonction judiciaire: *219-220*, *258.*

Attributs de la —: 304.

Fondement d'un arrêt de la Cour:

Remise en cause du —: 289-290, 294, 297-298, 300, 302, 304, 306.

Fonderie de Trail **(Affaire de la —):** *408.*

Force (Emploi de la —): 103, *180*, *181*, *240*, *259*, *262*, *263*, *264*, *265*, *266*, *273*, *275*, *276.*

Forces armées indonésiennes: 96.

Intervention des —: 96-97, *116*, *144*, *230.*
Retrait des —: 96, *116*, *208*, *230.*

Formalisme:

Voir *Forme.*

Forme:

— dans laquelle une proposition ou une démarche a été faite: 10, 13.
— du duel en langue arabe: 18.
— sous laquelle le consentement d'un Etat à la compétence de la Cour est donné: *63.*

«Formule bahreïnite»:

Voir *Bahreïn.*

Forum prorogatum: *62.*

Voir aussi *Compétence de la Cour.*

France:

Communiqué publié le 8 juin 1974 par la présidence de la République française: 305, *384*, *387.*
Déclaration aux médias faite le 13 juin 1995 par le président de la République française: 289.
Déclaration d'intention de la —: 297.
Déclarations unilatérales des autorités françaises: 289, 297, 305.

FRETILIN (Frente Revolucionára de Timor-Leste Independente): *115*, *144*, *229-230*, *272.*

G

Générations futures:

Droits appartenant aux —: *341-342*, *419-420.*

Génocide: 80-81, 279-280.

Greffier de la Cour internationale de Justice:

Communication au — d'une requête introductive d'instance: 300.
Communication aux parties: 293.
Communication par Qatar d'un projet de lettre au —: *33*, *44*.
Instruction au — de notifier le texte de l'ordonnance du 22 septembre 1995 à l'Australie, au Samoa, aux Iles Salomon, aux Iles Marshall et aux Etats fédérés de Micronésie: 306-307.
Instruction au — de procéder à la radiation du rôle général de la Cour de la «Demande d'examen de la situation» présentée par la Nouvelle-Zélande: 306.
Instruction au — de procéder à l'inscription au rôle général de la Cour de la «Demande d'examen de la situation» présentée par la Nouvelle-Zélande: 302.
Lettre du 28 août 1995 adressée au — par l'ambassadeur de la République française aux Pays-Bas: *384*, *417*.
Lettres adressées au — par une partie pour contester la base de compétence invoquée par l'autre partie: 8.
Non-réception par le — du projet de lettre de Qatar: *45*.
Notification au — de la désignation d'un agent, de deux coagents et d'un juge *ad hoc*: 291.
Notification par le —, à tous les Etats admis à ester devant la Cour, du dépôt de la «Demande d'examen de la situation» et de la «Nouvelle demande en indication de mesures conservatoires» présentées par la Nouvelle-Zélande: 292.
Notification par le —, à tous les Etats admis à ester devant la Cour, du dépôt d'une requête introductive d'instance: 92.
Question posée par la Cour à la Nouvelle-Zélande et à la France, telle que formulée dans la lettre du — en date du 8 septembre 1995: 299, 301.
Réception par le — d'une lettre d'une partie, portant renonciation à poursuivre l'instance introduite par celle-ci: 426.
Transmission au Gouvernement français par le — d'une copie des lettres et documents communiqués par la Nouvelle-Zélande: 292.
Transmission à une partie d'une demande de l'autre partie afférente à la fixation d'un délai de procédure: 81.
Transmission au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies par le — de la copie de la «Demande d'examen de la situation» et de la «Nouvelle demande en indication de mesures conservatoires» présentées par la Nouvelle-Zélande: 292.
Transmission d'une copie certifiée conforme d'une requête à l'autre partie: 92.

Groenland: *187*.

Guinée-Bissau:

Requête introductive d'instance déposée par la — contre le Sénégal (12 mars 1991): 423.
Désistement de la — de l'instance introduite contre le Sénégal: 426.
Voir aussi *Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, conclu à Dakar le 14 octobre 1993*.

H

Hauts-fonds de Dibal et de Qit'at Jaradah: 8-9, 11-12, 25, *41-42*.

I

Ile d'Atauro: 95-96, *115*, *144*, *230*, *272*.

Ile de Janan: 9, 12, 25, *42*.

Ile de Timor:

Voir *Timor oriental*.

Iles Hawar: 8-9, 11-13, 25, *41-42*, *54*, *74*.

Iles Marshall:

Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut — Déclaration d'intervention fondée sur l'article 63 du Statut: 292, 301, 306.

Iles Salomon:

Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut — Déclaration d'intervention fondée sur l'article 63 du Statut: 292, 301, 306.

Ilot de Jaco: 95.

Impact (Etudes d'—):

Voir *Environnement; Etudes d'impact*.

Incorporation du Timor oriental à l'Indonésie:

Reconnaissance de l'—: 97-98.

Indépendance:

Voir *Autodétermination*.

Individualisation de la responsabilité: *170-172*.

Indonésie:

Incorporation du Timor oriental à l'—: 97-98.

Innocuité des essais nucléaires souterrains: 298-299.

Inscription:

Voir *Rôle général de la Cour*.

Instance:

Continuation d'une instance précédemment introduite: 293.
Continuité *prima facie* d'une — précédemment introduite: 293-294.

Désistement de l'—: 425-426.
Droit de reprendre une — précédemment introduite: 290, 293, 297, 300, 303.

Intégrité territoriale: 94.

Intention des parties: 22, *36*, *39*, 289, 293, 295, 297, 305.

Déclaration d'intention d'un Etat: 297.

Intérêts juridiques:

— de l'Albanie: 24, 101, *113*, *129*, *157*.
— d'un Etat non partie à une instance: 104, *150-154*.

Interprétation: 19, 21-22, 299, 300, 303.

But et objet d'une clause ou d'un acte: 18.
Circonstances dans lesquelles le traité a été conclu: 21, 23.
Conduite ultérieure des parties: 16, 297, 306.
Contexte: 18.
Demande en — d'un arrêt de la Cour: 295, 301, 300, 303, 306.
Droit intertemporel: *339-341*.
Effet utile: 19.
Intention des parties: 22, *36*, *39*, 289, 293, 295, 297, 305.
— conduisant à des résultats absurdes ou déraisonnables: 19, *29*, *36*, *161-162*, *336*.
— de bonne foi: *36*, *39*.
— de bonne foi d'un traité suivant le sens ordinaire à attribuer à ses termes dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but: 18, 21, *36*, *70*.
— des conclusions des parties:
Motivations des parties: 22, *36*.
Moyens complémentaires d'—: 18, 21.
Pratique des Etats: *31*, 290.
Principes d'— des traités: 18, 28.
— raisonnable: *243*, *361*.
Règles d'—: 18.
Résultats déraisonnables: 19.
Sens naturel et ordinaire: 18, 21.
Travaux préparatoires: 18, 23, *36*, *39*.
Voir aussi *Al-tarafan; Effet utile (Principe de l'—); Langue arabe; Sens; Travaux préparatoires.*

Intertemporalité:

Principe de l'—: *339-341*.

Intervention:

Caractère illicite d'une — armée: *248*.
— des forces armées indonésiennes: 96-97.
Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut — Déclaration d'intervention fondée sur l'article 63:
— présentée par les Etats fédérés de Micronésie: 292, 301, 306.
— présentée par les Iles Salomon: 292, 301, 306.

— présentée par les Iles Marshall: 292, 301, 306.
— présentée par le Samoa: 292, 301, 306.
Requête à fin d'intervention présentée par le Gouvernement australien au titre de l'article 62 du Statut: 292, 301, 306.

Iraq: 23.

J

Jamahiriya arabe libyenne:

Exceptions préliminaires déposées par le Royaume-Uni dans l'instance introduite par la —: 282.
Exceptions préliminaires déposées par les Etats-Unis d'Amérique dans l'instance introduite par la —: 285.

Juge *ad hoc*: *309.*

Désignation: 8-9, 93, 291, 293-294.
Droit de désigner un —: 294.
Mission d'un —: *420-421.*

Jurisprudence arbitrale:

Alabama (Etats-Unis/Royaume-Uni), sentence arbitrale du 14 septembre 1872, *Recueil des arbitrages internationaux,* vol. II: *158.*
Fonderie de Trail, sentence arbitrale du 11 mars 1941, *Receuil des sentences arbitrales* vol. III: *408.*
Lac Lanoux (Espagne/France), sentence arbitrale du 16 novembre 1957, *Recueil des sentences arbitrales,* vol. XII: *408.*
Délimitation maritime (Guinée-Bissau/Sénégal), sentence arbitrale du 31 juillet 1989: 424.

Jurisprudence de la Cour de justice centraméricaine:

Costa Rica v. *Nicaragua, American Journal of International Law,* 1917, vol. 11: *125, 253.*
El Salvador v. *Nicaragua, American Journal of International Law,* 1917, vol. 11: *124, 125, 160, 169, 253.*

Jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme:

Soering v. *United Kingdom, EHRR,* vol. 11: *126.*

Jurisprudence de la Cour internationale de Justice:

Détroit de Corfou, exception préliminaire, arrêt, C.I.J. Recueil 1947-1948: 62, 64, 250.
Détroit de Corfou, fond, arrêt, C.I.J *Recueil 1949: 58,* 59, *60, 61-62, 65, 120, 158, 164, 346, 362, 408.*
Opinion dissidente de M. Winiarski: *58.*
Interprétation des traités de paix conclus avec la Bulgarie, la Hongrie et la Roumanie, première phase, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1950: 100, *163.*
Droit d'asile, arrêt, C.I.J. Recueil 1950: 57.
Demande d'interprétation de l'arrêt du 20 novembre 1950 en l'affaire du droit d'asile, arrêt, C.I.J. Recueil 1950: 51, 240.

Réserves à la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1951: 213.
Anglo-Iranian Oil Co., mesures conservatoires, ordonnance du 5 juillet 1951, C.I.J. Recueil 1951: 374.
Anglo-Iranian Oil Co., exception préliminaire, arrêt, C.I.J. Recueil 1952: 167.
Ambatielos, fond, arrêt, C.I.J. Recueil 1953: 167.
Minquiers et Ecréhous, arrêt, C.I.J. Recueil 1953: 132.
Or monétaire pris à Rome en 1943, arrêt, C.I.J. Recueil 1954: 100-101, *113, 119, 120, 121, 127, 149, 150, 168, 237, 241, 242, 243, 250.*
Traitement en Hongrie d'un avion des Etats-Unis d'Amérique et de son équipage (Etats-Unis d'Amérique c. Hongrie), ordonnance du 12 juillet 1954, C.I.J. Recueil 1954: 324.
Traitement en Hongrie d'un avion des Etats-Unis d'Amérique et de son équipage (Etats-Unis d'Amérique c. Union des Républiques socialistes soviétiques), ordonnance du 12 juillet 1954, C.I.J. Recueil 1954: 324.
Procédure de vote applicable aux questions touchant les rapports et pétitions relatifs au Territoire du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1955: 190.
Admissibilité de l'audition de pétitionnaires par le Comité du Sud-Ouest africain, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1956: 59.
Certains emprunts norvégiens, arrêt, C.I.J. Recueil 1957: 64.
Droit de passage sur territoire indien, exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 1957: 66.

Opinion dissidente de M. Chagla: *66.*

Application de la convention de 1902 pour régler la tutelle des mineurs, arrêt, C.I.J. Recueil 1958: 120.

Opinion individuelle de M. Spender: *120.*

Incident aérien du 4 septembre 1954, ordonnance du 9 décembre 1958, C.I.J. Recueil 1958: 324.
Incident aérien du 7 novembre 1954, ordonnance du 7 octobre 1959, C.I.J. Recueil 1959: 324.
Incident aérien du 27 juillet 1955 (Israël c. Bulgarie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 1959: 315.
Certaines dépenses des Nations Unies (article 17, paragraphe 2, de la Charte), avis consultatif, C.I.J. Recueil 1962: 186.
Sud-Ouest africain, exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 1962: 100, *182, 213.*

Opinion dissidente de M. Morelli: *235-236.*

Cameroun septentrional, arrêt, C.I.J. Recueil 1963: 99, *213, 218, 219, 235-236, 257, 258.*

Opinion individuelle de M. Fitzmaurice: *235-236, 257.*

Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited, exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 1964: 66.

Opinion dissidente de M. Armand-Ugon: *66.*

Sud-Ouest africain, deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1966: 58, 142, 143, 176, 182, 213.

Opinion dissidente de M. Jessup: *176*

Plateau continental de la mer du Nord, arrêt, C.I.J. Recueil 1969: 315.

Opinion dissidente de M. Koretsky: *315.*

Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited, deuxième phase, arrêt, C.I.J. Recueil 1970: 119-120, 213, 214.

Opinion individuelle de M. Jessup: *119.*

Conséquences juridiques pour les Etats de la présence continue de l'Afrique du Sud en Namibie (Sud-Ouest africain) nonobstant la résolution 276 (1970) du Conseil de sécurité, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1971: 102, *186, 191-192, 196, 246-247, 272, 315.*

Opinion individuelle de M. Ammoun: *191-192.*

Compétence en matière de pêcheries (Royaume-Uni c. Islande), mesures conservatoires, ordonnance du 17 août 1972, C.I.J. Recueil 1972: 374.

Compétence en matière de pêcheries (République fédérale d'Allemagne c. Islande), mesures conservatoires, ordonnance du 17 août 1972, C.I.J. Recueil 1972: 374.

Compétence en matière de pêcheries (Royaume-Uni c. Islande), compétence de la Cour, arrêt, C.I.J. Recueil 1973: 53, 57.

Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France), mesures conservatoires, ordonnance du 22 juin 1973, C.I.J. Recueil 1973: 293, *324, 373.*

Essais nucléaires (Australie c. France), arrêt, C.I.J. Recueil 1974: 160, 213, 305.

Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France), arrêt, C.I.J. Recueil 1974: 213, 288-308.

Compétence en matière de pêcheries (République fédérale d'Allemagne c. Islande), fond, arrêt, C.I.J. Recueil 1974: 66, 316.

Opinion individuelle de M. Castro: *66.*

Sahara occidental, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1975: 102, *137, 138, 196.*

Plateau continental de la mer Egée, arrêt, C.I.J. Recueil 1978: 57, 60.

Personnel diplomatique et consulaire des Etats-Unis à Téhéran, arrêt, C.I.J. Recueil 1980: 61, 213.

Plateau continental (Tunisie/Jamahiriya arabe libyenne), requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1981: 121, 252.

Plateau continental (Tunisie/Jamahiriya arabe libyenne), arrêt, C.I.J. Recueil 1982: 121.

Plateau continental (Jamahiriya arabe libyenne/Malte), requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1984: 101, *121, 122, 159, 243.*

Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. Etats-Unis d'Amérique), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1984: 61, 101, *131, 159, 168, 169, 170, 246, 250.*

Plateau continental (Jamahiriya arabe libyenne/Malte), arrêt, C.I.J. Recueil 1985: 121.

Demande en revision et en interprétation de l'arrêt du 24 février 1982 en l'affaire du Plateau continental (Tunisie/Jamahiriya arabe libyenne) *(Tunisie c. Jamahiriya arabe libyenne), arrêt, C.I.J. Recueil 1985: 60, 61.*

Activités militaires et paramilitaires au Nicaragua et contre celui-ci (Nicaragua c. Etats-Unis d'Amérique), fond, C.I.J. Recueil 1986: 52, 168.

Différend frontalier, arrêt, C.I.J. Recueil 1986: 101, *168.*

Actions armées frontalières et transfrontalières (Nicaragua c. Honduras), compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1988: 64, 122, 213.

Applicabilité de l'obligation d'arbitrage en vertu de la section 21 de l'accord du 26 juin 1947 relatif au siège de l'Organisation des Nations Unies, avis consultatif, C.I.J. Recueil 1988: 99-100.

Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras), requête à fin d'intervention, ordonnance du 28 février 1990, C.I.J. Recueil 1990: 242.

Différend frontalier terrestre, insulaire et maritime (El Salvador/Honduras), requête à fin d'intervention, arrêt, C.I.J. Recueil 1990: 101, *159, 168.*

Questions d'interprétation et d'application de la convention de Montréal de 1971 résultant de l'incident aérien de Lockerbie (Jamahiriya arabe libyenne c. Royaume-Uni), mesures conservatoires, ordonnance du 14 avril 1992, C.I.J. Recueil 1992: 155, 247-248.

Questions d'interprétation et d'application de la convention de Montréal de 1971 résultant de l'incident aérien de Lockerbie (Jamahiriya arabe libyenne c. Etats-Unis d'Amérique), mesures conservatoires, ordonnance du 14 avril 1992, C.I.J. Recueil 1992: 155, 220, 247-248.

Opinion individuelle de M. Lachs: *220.*

Certaines terres à phosphates à Nauru (Nauru c. Australie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 1992: 101, 104, *129-130, 156, 159, 168, 171, 242, 243, 253, 408.*

Opinion individuelle de M. Shahabuddeen: *242.*

Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, mesures conservatoires, ordonnance du 8 avril 1993, C.I.J. Recueil 1993: 64, 239, 421.

Différend territorial (Jamahiriya arabe libyenne/Tchad), arrêt, C.I.J. Recueil 1994: 18, 21, *58.*

Délimitation maritime et questions territoriales entre Qatar et Bahreïn, compétence et recevabilité, arrêt, C.I.J. Recueil 1994: 9-12, 14, 24, 25, *40, 41, 53, 54, 71, 72, 74, 75, 77.*

Jurisprudence de la Cour permanente de Justice internationale:

Statut de la Carélie orientale, avis consultatif, 1923, C.P.J.I. série B n° 5: 163, 164.

Certains intérêts allemands en Haute-Silésie polonaise, compétence, arrêt, 1925, C.P.J.I. série A n° 6: 60.

Service postal polonais à Dantzig, avis consultatif, 1925, C.P.J.I. série B n° 11: 53.

Usine de Chorzów, compétence, arrêt n° 8, 1927, C.P.J.I. série A n° 9: 63, 64, 65.

Droits de minorités en Haute-Silésie (écoles minoritaires), arrêt n° 12, 1928, C.P.J.I. série A n° 15: 63.

Emprunts brésiliens, arrêt n° 15, 1929, C.P.J.I. série A n° 21: 56.

Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, ordonnance du 19 août 1929, C.P.J.I. série A n° 22: 52, 65.

Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, ordonnance du 6 décembre 1930, C.P.J.I. série A n° 24: 52.

Zones franches de la Haute-Savoie et du Pays de Gex, arrêt, 1932, C.P.J.I. série A/B n° 46: 52, 57, 58.

Réforme agraire polonaise et minorité allemande, ordonnance du 2 décembre 1933, C.P.J.I. série A/B n° 58: 56.

Opinion individuelle de M. Anzilotti: *56.*

Compatibilité de certains décrets-lois dantzikois avec la constitution de la Ville libre, avis consultatif, 1935, C.P.J.I. série A/B n° 65: 65.

Opinion individuelle de M. Anzilotti: *65.*

Jurisprudence du Comité des droits de l'homme des Nations Unies:

Ng v. *Canada*, doc. CC PR/C/49/D.469/1991: *126*.

Jurisprudence nationale:

Blyth v. *Birmingham Water Works, Exchequer*, vol. 11, p. 781, *English Reports*, vol. 156, 1856: *405*.
Henningsen v. *Bloomfield Motors, Inc.*, 32 NJ 358, 1960: *211*.
Minister of Home Affairs v. *Fisher*, 1980, Appeal Cases: *414*.
The Netherlands v. *Short, International Legal Material*, 1990, vol. 29-II: *126*.
United States v. *Carroll Towing Co., Federal Reports 2d*, vol. 159 (2e cir. 1947): *405*.

***Jus cogens*:** 262.

Règle de la non-reconnaissance d'une situation, d'un traité ou d'un arrangement résultant de l'emploi de moyens contraires à l'interdiction du recours à la force, comme norme de —: *262*.

K

Koweït: 23.

L

***Lac Lanoux* (Affaire du —):** *408*.

Langue arabe:

Forme du duel en —: 18.
Traduction en —: 13.
Voir aussi *Al-tarafan*; *Interprétation*; *Sens*.

Libye:

Voir *Jamahiriya arabe libyenne*.

Licéité des armes nucléaires:

Demande d'un avis consultatif par l'Organisation mondiale de la Santé sur la question de la *Licéité de l'utilisation des armes nucléaires par un Etat dans un conflit armé*: 4.
Requête pour avis consultatif de l'Assemblée générale des Nations Unies sur la question de la *Licéité de la menace ou de l'emploi d'armes nucléaires*: 3-4.
Voir aussi *Armes nucléaires*; *Essais nucléaires atmosphériques*; *Essais nucléaires souterrains*.

Lien juridictionnel actuel: 301.

Ligne(s) de base:

— archipélagiques: 9-10, 12, 25, *42*.

Loi:

Voir *Mesures législatives internes*.

M

Macao: *115.*

Marshall:

Voir *Iles Marshall.*

Médiation:

Voir *Bons offices.*

Mesures conservatoires (Demande en indication de —):

Nouvelle demande en indication de — présentée par la Nouvelle-Zélande: 291-293, 295-296, 301, 306-307.
Ordonnance en indication de mesures conservatoires du 22 juin 1973: 291, 293.

Mesures législatives internes:

— prises par l'Australie: 94, 98, *148.*
— prises par l'Indonésie: 96.

Micronésie (Etats fédérés de —):

Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut — Déclaration d'intervention fondée sur l'article 63: 292, 301, 306.

Motivations des parties: 22, *36.*

Mururoa:

Atoll de —: 290-291, 296, 298, *348*, *349*, *351*, *352*, *367*, *390*, *401*, *402*, *403.*

N

Négociations: 16-17, 20-22, 94, 98-99

Echec des —: 10, 14, 25.
Succès des —: 425.

New Zealand Nuclear Free Zone, Disarmament and Arms Control Act 1987: *387.*

Note de protestation:

— du Portugal: 104.

Nouvelle-Zélande:

Déclaration du premier ministre néo-zélandais: 304.
Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des *Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*: 288-308, *309-421.*
New Zealand Nuclear Free Zone, Disarmament and Arms Control Act 1987: 387.

Nouvelle demande en indication de mesures conservatoires présentée par la —: 291-293, 295-296, 301, 306-307.

O

Observations:

— de l'Etat de Bahreïn concernant la «démarche» de Qatar du 30 novembre 1994: 10-11, 14.

Observations écrites présentées à la Cour conformément à l'article 66 du Statut:

— sur les exposés écrits présentés par les Etats: 4.
Voir aussi *Exposés écrits*.

Oman: 21-22.

Opposabilité: *209, 213-216.*

— *erga omnes* du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes: 102, *265*.

Organisation des Nations Unies:

Voir *Assemblée générale des Nations Unies; Charte des Nations Unies; Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies; Cour internationale de Justice*.

Organisation mondiale de la Santé:

Demande d'un avis consultatif par l'— sur la question de la *Licéité de l'utilisation des armes nucléaires par un Etat dans un conflit armé*: 4.

P

***Pacta sunt servanda* (Règle):** *132*.

Pacte Anzus conclu par les Etats-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande en application du traité Anzus de 1951: *387*.

Pacte des Nations Unies relatif aux droits civils et politiques (1966): *196*.

Pacte des Nations Unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (1966): *196*.

Paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des *Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France)*:

Voir *Demande d'examen de la situation au titre du paragraphe 63 de l'arrêt rendu par la Cour le 20 décembre 1974 dans l'affaire des* Essais nucléaires (Nouvelle-Zélande c. France).

Pays-Bas: 95, *226*.

Pêche: 10, 12, 25, *42*.

Compétence en matière de pêcheries (Affaire de la —): 87-88.
Voir aussi *Perles; Poissons; Zone de pêche*.

Perles: 10, 12, 25, *42*.

Plateau continental: 102, 104-105.

Chevauchement des plateaux continentaux: *110*.
Délimitation: 98.
Exploration et exploitation: 94-95, 98.
Ressources: *122*.
— pétrolières: *147-148*, *234*.
Titre qu'un Etat prétend posséder sur le —: 94-95.

Poissons: 10, 12, 25, *42*.

Pollution: 298, *344-359*, *401*, *404*.

Voir aussi *Contamination radioactive du milieu marin; Environnement; Etudes d'impact; Radioactivité.*

Portugal:

Constitution du —: *192*, *229*, *269*, *270*.
Représentant permanent du — auprès des Nations Unies: 104.
Requête introductive d'instance déposée par le — contre l'Australie (22 février 1991): 92.
Territoires administrés par le —: 95.

Pouvoir:

— exclusif d'un Etat de conclure des traités: 101, 102, 105, *123*.

Pratique constante:

— des Etats: 290.

Pratique des Etats:

— quant à l'établissement d'études d'impact sur l'environnement avant de procéder à des essais nucleaires: 290.
— quant à l'utilisation des travaux préparatoires: *31*.

Pratique des organisations internationales: *31*.

Préjudice: *346-347*.

Voir aussi *Mesures conservatoires (Demande en indication de —)*.

Preuve (Eléments de —): *62-65*, *135*, *347*.

Absence de preuve: *138*.
Charge de la preuve: 298, *372*.
Critère de la preuve: *62-65*.
— scientifiques: 290, 299.
Fiabilité des —: *135*.
Norme de preuve: *prima facie*: 298.

Principe *Res ipsa loquitur* : *372*.
Voir aussi *Administration de la justice*.

Prévention des dommages à l'environnement : 299, *344-347*.

Voir aussi *Environnement ; Etudes d'impact ; Pollution ; Radioactivité*.

Prévisibilité :

— des décisions judiciaires : *132*.
Voir aussi *Administration de la justice ; Sécurité (Considérations de —)*.

Principe de précaution : 290, 298-299, *342-344*, *412*.

Procédure écrite :

Délais dans lesquels il sera procédé au dépôt des pièces de la — : 4, *49*, 83, 85, 88, 280, 283, 286.

Procédure orale : 93.

Procédure spéciale :

— pour le cas où les circonstances définies au paragraphe 63 de l'arrêt du 20 décembre 1974 se présenteraient : 303-304.

Procès verbal de Doha du 25 décembre 1990 :

Voir *Doha*.

Protestation (Note de —) : 104.

Protocole d'accord ayant trait à l'organisation et au fonctionnement de l'agence de gestion et de coopération entre la République du Sénégal et la République de Guinée-Bissau instituée par l'accord du 14 octobre 1993, conclu à Bissau le 12 juin 1995 : 425.

Protocole de 1991 au traité sur l'Antarctique, relatif à la protection de l'environnement : *370*.

Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends relatifs au droit de la mer : *70*.

Puissance administrante : 92, 94-99, 101, 103-104, *269-273*.

Q

Qatar :

Démarche tendant à donner effet aux points 3 et 4 du paragraphe 41 de l'arrêt rendu par la Cour le 1er juillet 1994 : 9, 14.
Echanges de lettres des 19 et 21 décembre 1987 entre le roi d'Arabie saoudite et l'émir de — : 9, 12, 14, 24.

Qit'at Jaradah : 8, 9, 11-12, 25, *41-42*.

Qualité pour agir: *178-193, 217, 241, 255, 256, 276.*

Questions:

— posées par des membres de la Cour: 297, 301.
— posées par la Cour à la Nouvelle-Zélande et à la France: 296, 299, 301-302, 304-305.

R

Radiation du rôle de la Cour:

Voir *Rôle de la Cour internationale de Justice.*

Radioactivité: 290, 294, 298, 305, *409-411.*

Raisonnable:

Critère du caractère —: *161-163.*
Interprétation —: *243, 361.*

Reconnaissance: 262.

— *de facto* de l'incorporation du Timor oriental à l'Indonésie: 97-98.
— *de jure* de l'incorporation du Timor oriental à l'Indonésie: 97-98.
— par la Cour de droits susceptibles d'être affectés par le comportement d'un Etat: 305.
Question de la non — d'une situation, d'un traité ou d'un arrangement résultant de l'emploi de moyens contraires à l'interdiction du recours à la force: *262.*

Règlement de la Cour internationale de Justice: 20, 23, 24, 292, 294, 296, 299, *320.*

Article 26, paragraphe 1 *b)*: 302, 306.
Article 31: 83, 88, 92, *143*, 279, 282, 285.
Article 38: *71.*
Article 38, paragraphe 1: *71.*
paragraphe 5: 295, 301, 424.
Article 39, paragraphe 1: *49.*
paragraphe 2: *58.*
Article 44: 83, 87.
Article 44, paragraphe 3: 80, 93.
paragraphe 4: 80.
Article 46, paragraphe 2: *58.*
Article 48: 87.
Article 53, paragraphe 2: 93.
Article 56, paragraphe 4: 93.
Article 66, paragraphe 3: 296.
Article 74, paragraphe 4: 296.
Article 79: 279, 282, 285.
Article 79, paragraphe 1: *325.*
paragraphe 3: 280, 283, 286.
paragraphe 7: *325.*

Article 101: *131.*
Article 103: 3.
Article 104: 3.
Article 105: 3.
Conformément aux dispositions du —: *49*, 302.
— de 1972: 292, 295.

Remise en cause du fondement d'une décision de la Cour: 289-290, 294, 297, 298, 300, 302, 304, 306.

Renseignements:

Comité des — relatifs aux territoires non autonomes: *187*, *196.*

Report de délais de procédure: 80, 81.

Représentation:

Droit de — d'un peuple: 99, *181-182.*

Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut — Déclaration d'intervention fondée sur l'article 63:

— présentée par le Samoa: 292, 301, 306.
— présentée par les Etats fédérés de Micronésie: 292, 301, 306.
— présentée par les Iles Marshall: 292, 301, 306.
— présentée par les Iles Salomon: 292, 301, 306.

Requête à fin d'intervention présentée par le Gouvernement australien au titre de l'article 62 du Statut: 292, 301, 306.

Requête introductive d'instance:

— déposée par la Guinée-Bissau contre le Sénégal (12 mars 1991): 423.
— déposée par le Portugal contre l'Australie (22 février 1991): 92.
— déposée par le Royaume d'Espagne contre le Canada (28 mars 1995): 87.

***Res ipsa loquitur* (Principe —):** 372.

Résolutions:

Valeur juridique des — des organes de l'Organisation des Nations Unies: 94, *182-188.*
Voir aussi *Assemblée générale des Nations Unies; Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies.*

Responsabilité internationale: 92, 95, 101, 104, *123.*

Ressources naturelles: *401.*

Caractère équitable du partage des — entre deux Etats: *203.*
— du plateau continental: *122.*
Protection des —: 290.
Voir aussi *Perles; Poissons, Ressources pétrolières.*

Ressources pétrolières: *147-148, 234.*

Revision:

Demande en — d'un arrêt de la Cour: 295, 299, 300.

«Révolution des œillets»: *115.*

Risque lié à certaines activités de l'Etat: 290.

Rôle de la Cour internationale de Justice:

Inscription au —: 293, 295, 301-303, 306.
Radiation de la «Demande d'examen de la situation» présentée par la Nouvelle-Zélande le 21 août 1995: 306.
Radiation de l'affaire de la *Délimitation maritime entre la Guinée-Bissau et le Sénégal*: 425-426.
Radiation d'une affaire du —: 306, 425-426.

Royaume-Uni:

Exceptions préliminaires déposées par le — dans l'instance introduite par la Jamahiriya arabe libyenne: 282.

S

Saisine de la Cour:

Distinction entre — et compétence de la Cour: *60-61.*
Mode/modalités de —: 15-17, 21, *55-62.*
— conjointe: 16, 18, 20, 22-23,
— unilatérale: 18-21, 23-24, *55-62.*
Nature discrétionnaire du choix d'un mode de —: 24.

Salomon:

Voir *Iles Salomon.*

Samoa:

Requête à fin d'intervention fondée sur l'article 62 du Statut — Déclaration d'intervention fondée sur l'article 63: 292, 301, 306.

Secrétaire général (de l'Organisation des Nations Unies): 3, *208*, 292, *346.*

Sécurité (Considérations de —):

Garanties de sécurité: 300.
Normes de sécurité: *349, 353.*

Sécurité nationale: 299.

Sénégal:

Requête introductive d'instance déposée par la Guinée-Bissau contre le — (12 mars 1991): 423.

Désistement de la Guinée-Bissau de l'instance introduite contre le —: 426.
Voir aussi *Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, conclu à Dakar le 14 octobre 1993.*

Sens:

— alternatif d'un membre de phrase: 18.
— cumulatif d'un membre de phrase: 18.
— naturel et ordinaire des termes: 18, 21.

Sentence arbitrale du 31 juillet 1989 (Guinée-Bissau c. Sénégal): 424.

Souveraineté:

— permanente d'un peuple sur ses ressources naturelles: 94, 98, 104, *197-199.*
Revendication de —: 10, 14.

***Stare decisis* (Principe de —):** *170.*

Statut de la Cour internationale de Justice: 20, 23, 24, 101, 105, *160*, *164*, *176*, 289, 294, 295, 299, 300, 302, 303, *320*, *393*, *399*.

Article 1: *399.*
Article 26: *409.*
Article 31, paragraphe 3: 8, 93.
paragraphe 6: *420.*
Article 34: *135.*
Article 35: *61.*
Article 36, paragraphe 1: *43*, *44*, *369*, *373*, *383.*
paragraphe 2: 87, 92, 99, 100, 105, 106, *107*, *132*, *147*, *176*, *236*, *254*, *369*, *373*, *383*, 424.
paragraphe 5: *373*, *383.*
Article 37: *373*, *383.*
Article 38: *159.*
Article 38, paragraphe 1: *315*, *399.*
Article 40: *61*, 301.
Article 40, paragraphe 1: *58*, *71*, 303.
paragraphe 2: 92, 423.
paragraphe 3: 92, 423.
Article 41: 291, *373.*
Article 48: 3, 80, 83, 87, 279, 282, 285, 288, *399*, 423.
Article 57: *51.*
Article 59: *127*, *170*, *242*, *250.*
Article 60: 301, 303, *320*, *393*, *399.*
Article 61: 299, 303, *320*, *369*, *393*, *399.*
Article 61, paragraphe 5: 300.
Article 62: *170*, 292, *358*, *389.*
Article 63: 292.
Article 65: 3, *164.*
Article 66: 3.
Article 66, paragraphe 2: 4.
paragraphe 4: 4.
Article 68: 3.

Conformément aux dispositions du —: *61*, *71*, 289, 299, 300, 301, 302, *369*, *382*, *389*, *393*, *398-400*.

Statut de la Cour permanente de Justice internationale:

Article 36, paragraphe 2: *176*.

Statut de l'Agence internationale de l'énergie atomique, 26 octobre 1956: *410*.

T

Tahiti: *349*.

Territoire:

Contrôle exercé par l'Etat sur un —: *144*, *259*, *274*.
Non-recours à la force pour l'acquisition d'un —: *240*, *262*, *266*, *276*.

Territoires non autonomes: 96-97, 99, 101, 103-104, 106.

Voir aussi *Autodétermination; Comité des renseignements relatifs aux territoires non autonomes; Puissance administrante.*

Texte faisant foi:

Anglais: 85, 106, 283, 286.
Français: 4, 26, 81, 88, 280, 307, 426.

«Timor Gap»: 94-95, 98.

Traité du 11 décembre 1989 entre l'Australie et la République de l'Indonésie relatif à la zone de coopération établie dans un secteur situé entre la province indonésienne du Timor oriental et l'Australie septentrionale: 94, 98-102, 105, *233-234*.

Timor oriental:

Incorporation du — à l'Indonésie: 97-98.
Traité du 11 décembre 1989 entre l'Australie et la République de l'Indonésie relatif à la zone de coopération établie dans un secteur situé entre la province indonésienne du — et l'Australie septentrionale: 94, 98-102, 105.

Titre qu'un Etat prétend posséder sur le plateau continental: 94-95.

Tracé délimitant des terriroires maritimes: *48*, *110*, *233*, 424-425.

Traité Bryan-Chamorro: *124-125*.

Traité entre l'Australie et la République de l'Indonésie relatif à la zone de coopération établie dans un secteur situé entre la province indonésienne du Timor oriental et l'Australie septentrionale (11 décembre 1989): 94, 98-102, 105, *233-234*.

Traité instituant l'Euratom: *370*.

Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol (1971): *379.*

Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau (Moscou, 1963): *378.*

Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes (1967): *379.*

Traité(s):

Capacité d'un Etat de conclure des —: 99.
Pouvoir exclusif d'un Etat de conclure des —: 101, 102, 105, *123.*
Principes d'interprétation: 18, 28.
Validité d'un —: 100, 105.
Voir aussi *Convention de Vienne; Traités et conventions.*

Traités et conventions:

Voir *Accord de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) (1985); Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, conclu à Dakar le 14 octobre 1993; Acte général pour le règlement pacifique des différends internationaux; Charte des Nations Unies; Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay le 10 décembre 1992; Convention d'Espoo de 1991; Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne le 23 mai 1969; Convention sur la diversité biologique, conclue à Rio de Janeiro le 5 juin 1992; Convention sur la haute mer, faite à Genève le 29 avril 1958; Convention sur la prévention de la pollution des mers résultant de l'immersion de déchets, conclue à Londres le 19 décembre 1972; Convention sur la protection des ressources naturelles et de l'environnement de la région du Pacifique Sud, conclue à Nouméa le 25 novembre 1986; Convention sur la protection du milieu marin de l'Atlantique Nord-Est, conclue à Paris en septembre 1992; Convention sur le plateau continental, faite à Genève le 29 avril 1958; Pacte Anzus conclu par les Etats-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande en application du traité Anzus de 1951; Procès verbal de Doha du 25 décembre 1990; Protocole d'accord ayant trait à l'organisation et au fonctionnement de l'agence de gestion et de coopération entre la République du Sénégal et la République de Guinée-Bissau instituée par l'accord du 14 octobre 1993, conclu à Bissau le 12 juin 1995; Protocole de 1991 au traité sur l'Antarctique, relatif à la protection de l'environnement; Protocole de signature facultative concernant le règlement obligatoire des différends relatifs au droit de la mer; Traité Bryan-Chamorro; Traité entre l'Australie et la République de l'Indonésie relatif à la zone de coopération établie dans un secteur situé entre la province indonésienne du Timor oriental et l'Australie septentrionale (11 décembre 1989); Traité instituant l'Euratom; Traité interdisant de placer des armes nucléaires et d'autres armes de destruction massive sur le fond des mers et des océans ainsi que dans leur sous-sol (1971); Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau (Moscou, 1963); Traité sur les principes régissant les activités des Etats en matière*

d'exploration et d'utilisation de l'espace extra-atmosphérique, y compris la Lune et les autres corps célestes (1967).

Travaux préparatoires:

— d'un traité: 18.
— du procès-verbal de Doha: 21-23.
Charte de l'Organisation des Nations Unies: *200.*
Statut de la Cour permanente de Justice internationale: *176.*
Voir aussi *Interprétation.*

U

UDT (União Democrática Timorense): *115, 229.*

Ultra petita:

Action — de la Cour: *316.*

Urgence:

— de la situation: 291-292.
Voir aussi *Mesures conservatoires (Demande en indication de —).*

Y

Yougoslavie (Serbie et Monténégro) (République fédérative de —):

Exceptions préliminaires déposées par la —: 279.
Voir aussi *Bosnie-Herzégovine; Génocide; Exceptions préliminaires.*

Z

Zone de coopération: 98.

Zone désignée pour la pêche des perles et des poissons: 10, 12, 25, *42.*

Zone maritime:

Agence internationale pour l'exploitation de la zone: 425.
Exploitation en commun d'une —: 425

Zubarah: 9, 12, 13, 25, *42, 74.*

ENGLISH INDEX[1]

A

Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, done at Dakar on 14 October 1993: 425.

Acquiescence: *122*, *164*, *335*.

Administering Power: 92, 94-99, 101, 103-104, *269-273*.

Administration of justice: *325*, *375*.

Interest of the —: *375*.
Judicial propriety: *132*.
Mission of the Court: *219-220*, 304.

Advisory opinion:

Request for — by the General Assembly of the United Nations on the question of the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*: 3-4.
Request for — by the World Health Organization on the question of the *Legality of the Use by a State of Nuclear Weapons in Armed Conflict*: 4.

Agenda 21: *346*, *370*, *410*.

Agent:

Appointment: 291, *309*, *384*, 424.

***Alabama* (Case concerning the —):** *158*.

Alaska: *187*.

Albania: 24.

Legal interests of —: 24, 101, *113*, *129*, *157*.

Algeria:

See *Atmospheric nuclear tests*.

Al-tarafan:

Arabic expression —: 18, 22.
Translation of the Arabic expression —: 13.
See also *Arabic language*; *Interpretation*; *Meaning*.

[1] Italicized page numbers are references to the text of separate or dissenting opinions or declarations.

Anzus Alliance established between the United States, Australia and New Zealand pursuant to the Anzus Treaty of 1951: *387.*

APODETI (Associação Popular Democrática Timorense): *115, 229.*

Application for permission to intervene presented by the Government of Australia under Article 62 of the Statute: 292, 301, 306.

Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute — Declaration of intervention under Article 63:

— presented by Samoa: 292, 301, 306.
— presented by Solomon Islands: 292, 301, 306.
— presented by the Federated States of Micronesia: 292, 301, 306.
— presented by the Marshall Islands: 292, 301, 306.

Application instituting proceedings:

— brought by Guinea-Bissau against Senegal (12 March 1991): 423.
— brought by Portugal against Australia (22 February 1991): 92.
— brought by the Kingdom of Spain against Canada (28 March 1995): 87.

Arabic language:

Dual form in the —: 18.
Translation into the —: 13.
See also *Al-tarafan; Interpretation; Meaning.*

***Arbitral Award of 31 July 1989 (Guinea-Bissau* v. *Senegal)*:** 424.

Arbitral decisions:

Alabama (United States/United Kingdom), Arbitral Award of 14 September 1872, *Recueil des arbitrages internationaux*, Vol. II: *158.*
Lac Lanoux (Spain/France), Arbitral Award of 16 November 1957, *RIAA*, Vol. XII: *408.*
Maritime Delimitation (Guinea-Bissau/Senegal), Arbitral Award of 31 July 1989: 424.
Trail Smelter, Arbitral Award of 11 March 1941, *RIAA*, Vol. III: *408.*

Archipelagic:

— baselines: 9, 10, 12, 25, *42.*

"Areas for fishing for pearls and . . . fish": 10, 12, 25, *42.*

ASEAN Agreement of 1985: *370.*

Atmospheric nuclear tests: 290, 292, 294, 297-298, 304-306, *310.*

Atoll:

See *Fangataufa; Mururoa.*

***Audi alteram partem* (Rule of —):** *325.*

Australia (Commonwealth of —):

Application filed by Portugal instituting proceedings against — (22 February 1991): 92.

Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute: 292, 301, 306.

Authoritative text:

English: 85, 106, 283, 286.
French: 4, 26, 81, 88, 280, 307, 426.

B

Bahrain:

"Bahraini formula": 8, 9, 12, 15, 17, 20, 21, 22, 24, 25.

Document entitled "Comments by the State of Bahrain on the Qatari 'Act' of 30th November 1994": 10-11, 14.

Document entitled "Report of the State of Bahrain to the International Court of Justice on the attempt by the Parties to implement the Court's Judgment of 1st July, 1994": 10.

Exchanges of letters dated 19 and 26 December 1987 between the King of Saudi Arabia and the Amir of —: 9, 12, 14, 24.

Official Declaration by the Government of the State of — in connection with its position regarding the new Judgment of the Court issued on 15 February 1995: 84.

Bahraini formula:

See *Bahrain*.

Baselines:

Archipelagic —: 9-10, 12, 25, *42*.

Basis of a judgment of the Court "affected" (by subsequent events): 289-290, 294, 297, 298, 300, 302, 304, 306.

Bergen: *342*, *343*.

Ministerial Declaration of —: *342*.

Boni judicis est ampliare jurisdictionem: *66*.

Bosnia and Herzegovina: 80-81, 279-280.

Raising of preliminary objections by Yugoslavia (Serbia and Montenegro) to the admissibility of the Application of —: 279-280.

Bryan-Chamorro Treaty: *124-125*.

C

Canada: 87-88, *126*.

Application filed by Spain instituting proceedings against — (28 March 1995): 87.

Declaration made on 10 May 1994 whereby Canada accepted the compulsory jurisdiction of the Court: 87.

Capacity of a State:

— to conclude treaties: 99.

Cape Roxo: 425.

Carnation Revolution: *115.*

Central American Court of Justice: *124.*

Charter of the United Nations: 94, 102, *108, 114, 117, 118, 138, 149, 154, 173, 179, 196, 200, 205, 229, 269, 270.*

Article 1, paragraph 2: *194.*
Article 2, paragraph 4: *194, 262.*
paragraph 5: *194.*
Article 17, paragraph 2: *186.*
Article 18: *186.*
Article 25: *207.*
Article 49: *207.*
Article 55: *195.*
Article 56: *195.*
Article 73: *181, 188, 195.*
Article 96, paragraph 1: 3.
Article 102: *44.*
Chapter VII: 103.
Chapter XI: 97, *114, 183, 189, 195, 200, 227, 246, 255, 256, 257, 259, 260, 266, 269, 270, 273.*
Travaux préparatoires: 200.
See also *General Assembly of the United Nations; Security Council of the United Nations; United Nations.*

Codification:

Law of treaties: *28.*
See also *International Law Commission; Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969.*

Comments:

— by the State of Bahrain on the Qatari "Act" of 30 November 1994: 10-11, 14.

Commitment(s): 305-306.

— of a State with respect to its future conduct: 289, 295, 302.
Exact scope of the — entered into by the parties: 15-24.
Restatement by the parties of their previous —: *29.*
Scope of the — of a State: 300.

Committee on Information from Non-Self-Governing Territories: *187, 196.*

Common law: *189, 405.*

Commonwealth of Australia:

See *Australia (Commonwealth of —)*.

Communiqué:

— issued on 8 June 1974 by the Office of the President of the French Republic: 305, *384*, *387*.

Conduct:

Examination of the lawfulness of the — of a third State: *153-154*.
Subsequent — of the parties: 16, 297, 306.
See also *Consent; Declaration(s); Evidence; Intervention; Provisional measures (Request for the indication of —); State practice; Unlawful act*.

Consent: 15, 16, 23, 24,

Absence of —: 10, 11, 14, *62*, 105, *107*, *127*, *135*, *138*, *157*, 293.
Absolute requirement of clear proof of — to the jurisdiction of the Court: 23, 105.
Dominant requirement of the — of the parties: 11, *63*, 105, *155*, *157*, *203*, 295, *417*.
Form in which — is given: *62-63*.
Impossibility for a State to dispose of the resources of a territory without the — of the people or the mandatory concerned: *153-154*.
Impossibility for the Court to rule on the lawfulness of the conduct of a third State without its —: 100, 102, 105, *155*, *177*, *237*, *242*.
Incorporation of a non-self-governing territory without the — of the United Nations: *256*.
Rule of — to the jurisdiction of the Court: *60-63*, 102, 105, *138*, *417*.
Unequivocal and indisputable character of —: 23, *70-71*.
See also Forum prorogatum; *Jurisdiction of the Court*.

Context:

See *Interpretation*.

Continental shelf: 102, 104-105.

Delimitation: 98.
Exploration and exploitation: 94-95, 98.
Hydrocarbon resources: *147-148*, *234*.
Overlapping continental shelves: *110*.
Resources: *122*.
Title claimed by a State to the —: 94-95.

Continuity:

Continuation of proceedings already commenced: 293, 302, 303.
Prima facie — of proceedings already commenced: 293-294.

Convention for the Protection of the Marine Environment of the North-East Atlantic, done at Paris in September 1992: *411*.

Convention for the Protection of the Natural Resources and Environment of the South Pacific Region, done at Noumea on 25 November 1986: 290, 298-299, 306, *410*.

Convention on Biological Diversity, done at Rio de Janeiro on 5 June 1992: *370, 410.*

Convention on the Continental Shelf, done at Geneva on 29 April 1958: *110.*

Convention on the High Seas, done at Geneva on 29 April 1958: *410.*

Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matter, done at London on 19 December 1972: *411.*

Co-operation Council of Arab States of the Gulf: 23.

Customary international law: 290, 294.

D

Damage: *346-347.*

Environmental protection: 299.
See also *Provisional measures (Request for the indication of —).*

Decisions of the Court of Justice of Central America:

Costa Rica v. *Nicaragua, American Journal of International Law,* 1917, Vol. 11: *125, 253.*
El Salvador v. *Nicaragua, American Journal of International Law,* 1917, Vol. 11: *124, 125, 160, 169, 253.*

Decisions of the European Court of Human Rights:

Soering v. *United Kingdom, EHRR,* Vol. 11: *126.*

Decisions of the Human Rights Committee of the United Nations:

Ng v. *Canada,* Doc. CC PR/C/49/D.469/1991: *126.*

Decisions of the International Court of Justice:

Corfu Channel, Preliminary Objection, Judgment, 1948, I.C.J. Reports 1947-1948: 62, 64, 250.
Corfu Channel, Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1949: 58, 59, 60, 61-62, 65, 120, 158, 164, 346, 362, 408.

Dissenting opinion of Judge Winiarski: *58.*

Interpretation of Peace Treaties with Bulgaria, Hungary and Romania, First Phase, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1950: 100, *163.*
Asylum, Judgment, I.C.J. Reports 1950: 57.
Request for Interpretation of the Judgment of 20 November 1950 in the Asylum Case, Judgment, I.C.J. Reports 1950: 51, 240.
Reservations to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1951: 213.

Anglo-Iranian Oil Co., Interim Protection, Order of 5 July 1951, I.C.J. Reports 1951: 374.

Anglo-Iranian Oil Co., Preliminary Objection, Judgment, I.C.J. Reports 1952: 167.

Ambatielos, Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1953: 167.

Minquiers and Ecrehos, Judgment, I.C.J Reports 1953: 132.

Monetary Gold Removed from Rome in 1943, Judgment, I.C.J. Reports 1954: 100-101, *113, 119, 120, 121, 127, 149, 150, 168, 237, 241, 242, 243, 250.*

Treatment in Hungary of Aircraft and Crew of United States of America (United States of America v. *Hungary), Order of 12 July 1954, I.C.J. Reports 1954: 324.*

Treatment in Hungary of Aircraft and Crew of United States of America (United States of America v. *Union of Soviet Socialist Republics), Order of 12 July 1954, I.C.J. Reports 1954: 324.*

Voting Procedure on Questions relating to Reports and Petitions concerning the Territory of South West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1955: 190.

Admissibility of Hearings of Petitioners by the Committee on South West Africa, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1956: 59.

Certain Norwegian Loans, Judgment, I.C.J. Reports 1957: 64.

Right of Passage over Indian Territory, Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 1957: 66.

Dissenting opinion of Judge Chagla: *66.*

Application of the Convention of 1902 Governing the Guardianship of Infants, Judgment, I.C.J. Reports 1958: 120.

Separate opinion of Judge Sir Percy Spender: *120.*

Aerial Incident of 4 September 1954, Order of 9 December 1958, I.C.J. Reports 1958: 324.

Aerial Incident of 7 November 1954, Order of 7 October 1959, I.C.J. Reports 1959: 324.

Aerial Incident of 27 July 1955 (Israel v. *Bulgaria), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 1959: 315.*

Certain Expenses of the United Nations (Article 17, paragraph 2, of the Charter), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1962: 186.

South West Africa, Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 1962: 100, *182, 213.*

Dissenting opinion of Judge Morelli: *235-236.*

Northern Cameroons, Judgment, I.C.J. Reports 1963: 99, *213, 218, 219, 235-236, 257, 258.*

Separate opinion of Judge Sir Gerald Fitzmaurice: *235-236, 257.*

Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited, Preliminary Objections, I.C.J. Reports 1964: 66.

Dissenting opinion of Judge Armand-Ugon: *66.*

South West Africa, Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1966: 58, 142, 143, 176, 182, 213.

Dissenting opinion of Judge Jessup: *176.*

North Sea Continental Shelf, Judgment, I.C.J. Reports 1969: 315.

Dissenting opinion of Judge Koretsky: *315.*

Barcelona Traction, Light and Power Company, Limited, Second Phase, Judgment, I.C.J. Reports 1970: 119-120, 213, 214.

Separate opinion of Judge Jessup: *119.*

Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971: 102, *186, 191-192, 196, 246-247, 272, 315.*

Separate opinion of Judge Ammoun: *191-192.*

Fisheries Jurisdiction (United Kingdom v. *Iceland), Interim Protection, Order of 17 August 1972, I.C.J. Reports 1972: 374.*

Fisheries Jurisdiction (Federal Republic of Germany v. *Iceland), Interim Protection, Order of 17 August 1972, I.C.J. Reports 1972: 374.*

Fisheries Jurisdiction (United Kingdom v. *Iceland), Jurisdiction of the Court, Judgment, I.C.J. Reports 1973: 53, 57.*

Nuclear Tests (New Zealand v. *France), Interim Protection, Order of 22 June 1973, I.C.J. Reports 1973:* 293, *324, 373.*

Nuclear Tests (Australia v. *France), Judgment, I.C.J. Reports 1974: 160, 213,* 305.

Nuclear Tests (New Zealand v. *France), Judgment, I.C.J. Reports 1974: 213,* 288-308.

Fisheries Jurisdiction (Federal Republic of Germany v. *Iceland), Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1974: 66, 316.*

Separate opinion of Judge Castro: *66.*

Western Sahara, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1975: 102, *137, 138, 196.*

Aegean Sea Continental Shelf, Judgment, I.C.J. Reports 1978: 57, 60.

United States Diplomatic and Consular Staff in Tehran, Judgment, I.C.J. Reports 1980: 61, 213.

Continental Shelf (Tunisia/Libyan Arab Jamahiriya), Application for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 1981: 121, 252.

Continental Shelf (Tunisia/Libyan Arab Jamahiriya), Judgment, I.C.J. Reports 1982: 121.

Continental Shelf (Libyan Arab Jamahiriya/Malta), Application for Permission to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 1984: 101, *121, 122, 159, 243.*

Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. *United States of America), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1984: 61,* 101, *131, 159, 168, 169, 170, 246, 250.*

Continental Shelf (Libyan Arab Jamahiriya/Malta), Judgment, I.C.J. Reports 1985: 121.

Application for Revision and Interpretation of the Judgment of 24 February 1982 in the Case concerning the Continental Shelf (Tunisia/Libyan Arab Jamahiriya) *(Tunisia* v. *Libyan Arab Jamahiriya), Judgment, I.C.J. Reports 1985: 60, 61.*

Military and Paramilitary Activities in and against Nicaragua (Nicaragua v. *United States of America), Merits, Judgment, I.C.J. Reports 1986: 52, 168.*

Frontier Dispute (Burkina Faso/Republic of Mali), Judgment, I.C.J. Reports 1986: 101, *168.*

Border and Transborder Armed Actions (Nicaragua v. *Honduras), Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1988: 64, 122, 213.*

Applicability of the Obligation to Arbitrate under Section 21 of the United

Nations Headquarters Agreement of 26 June 1947, Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1988: 99-100.

Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras), Application to Intervene, Order of 28 February 1990, I.C.J. Reports 1990: *242*.

Land, Island and Maritime Frontier Dispute (El Salvador/Honduras), Application to Intervene, Judgment, I.C.J. Reports 1990: 101, *159*, *168*.

Questions of Interpretation and Application of the 1971 Montreal Convention arising from the Aerial Incident at Lockerbie (Libyan Arab Jamahiriya v. *United Kingdom), Provisional Measures, Order of 14 April 1992, I.C.J. Reports 1992*: *155*, *247-248*

Questions of Interpretation and Application of the 1971 Montreal Convention arising from the Aerial Incident at Lockerbie (Libyan Arab Jamahiriya v. *United States of America), Provisional Measures, Order of 14 April 1992, I.C.J. Reports 1992*: *155*, *220*, *247-248*.

Separate opinion of Judge Lachs: *220*.

Certain Phosphate Lands in Nauru (Nauru v. *Australia), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 1992*: 101, 104, *129-130*, *156*, *159*, *168*, *171*, *242*, *243*, *253*, *408*.

Separate opinion of Judge Shahabuddeen: *242*.

Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Bosnia and Herzegovina v. *Yugoslavia), Provisional Measures, Order of 8 April 1993, I.C.J. Reports 1993*: *64*, *239*, *421*.

Territorial Dispute (Libyan Arab Jamahiriya/Chad), Judgment, I.C.J. Reports 1994: 18, 21, *58*.

Maritime Delimitation and Territorial Questions between Qatar and Bahrain, Jurisdiction and Admissibility, Judgment, I.C.J. Reports 1994: 9-12, 14, 24, 25, *40*, *41*, *53*, *54*, *71*, *72*, *74*, *75*, *77*.

Decisions of the Permanent Court of International Justice:

Status of Eastern Carelia, Advisory Opinion, 1923, P.C.I.J., Series B, No. 5: *163*, *164*.

Certain German Interests in Polish Upper Silesia, Jurisdiction, Judgment, 1925, P.C.I.J., Series A, No. 6: *60*.

Polish Postal Service in Danzig, Advisory Opinion, 1925, P.C.I.J., Series B, No. 11: *53*.

Factory at Chorzów, Jurisdiction, Judgment No. 8, 1927, P.C.I.J., Series A, No. 9: *63*, *64*, *65*.

Rights of Minorities in Upper Silesia (Minority Schools), Judgment No. 12, 1928, P.C.I.J., Series A, No. 15: *63*.

Brazilian Loans, Judgment No. 15, 1929, P.C.I.J., Series A, No. 21: *56*.

Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex, Order of 19 August 1929, P.C.I.J., Series A, No. 22: *52*, *65*.

Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex, Order of 6 December 1930, P.C.I.J., Series A, No. 24: *52*.

Free Zones of Upper Savoy and the District of Gex, Judgment, 1932, P.C.I.J., Series A/B, No. 46: *52*, *57*, *58*.

Polish Agrarian Reform and German Minority, Order of 29 July 1933, P.C.I.J., Series A/B, No. 58: *56*.

Separate opinion of Judge Anzilotti: *56*.

Consistency of Certain Danzig Legislative Decrees with the Constitution of the Free City, Advisory Opinion, 1935, P.C.I.J., Series A/B, No. 65: 65.

Separate opinion of Judge Anzilotti: *65.*

Decisions of municipal courts:

Blyth v. *Birmingham Water Works*, 11 Exchequer 781, 156 English Reports 1047 (1856): *405.*
Henningsen v. *Bloomfield Motors, Inc.*, 32 NJ 358 (1960): *211.*
Minister of Home Affairs v. *Fisher*, [1980] Appeal Cases, p. 328: *414.*
The Netherlands v. *Short, International Legal Materials*, 1990, Vol. 29-II: *126.*
United States v. *Carroll Towing Co.*, 159 Federal Reports 2d 169 (2d Cir. 1947): *405.*

Declaration of acceptance of the compulsory jurisdiction of the Court: 87, 105, *107*, *417.*

Declaration dated 10 May 1994 whereby Canada accepted the compulsory jurisdiction of the Court: 87.

Declaration(s):

— made by the Prime Minister of New Zealand: 304.
— of intent made by France: 297.
— to the media made on 13 June 1995 by the President of the French Republic: 289.
Ministerial — of Bergen: *342.*
Official —: 297, 305.
Official — by the Government of the State of Bahrain in connection with its position regarding the new judgment of the Court issued on 15 February 1995: 84.
Rio —: *344*, *346*, *407*, *408.*
Stockholm —: *406*, *408.*
Unilateral — made by the French authorities: 289, 297, 305.
See also *Conduct.*

Démarche(s): 9, 10.

Concordant acts: 11, 22.
— of Qatar: 11, 14.
Document filed by Bahrain and entitled "Comments by the State of Bahrain on the Qatari 'Act' of 30th November, 1994": 11, 14.
Document filed by Qatar and entitled "Act to comply with paragraphs (3) and (4) of operative paragraph 41 of the Judgment of the Court dated 1 July 1994": 9, 14.
Joint compliance: 10, 12, 21, 22, 24-25.
Separate —: 10, 11, 22, 24-25.

Dibal and Qit'at Jaradah (Shoals of —): 8-9, 11-12, 25, *41-42.*

Dictum: *157.*

Difference of views: 15, 17, 22, 99, 100.

Dili (capital of East Timor): 95, *115*, *117*, *230*, *232*, *272.*

Discontinuance:

Agreement between the parties: *38*, 424-426.
— by Guinea-Bissau of the case brought against Senegal: 426.

Discretionary nature:

— of the choice of a method of seisin: 24.

Dispute: 104, 106.

Existence of a —: *258*.
Opportunity afforded to the parties to submit their — to the Court: 24.
"Principles for the Framework for Reaching a Settlement": 16, 24.
Subject of the —: 10, 13, 16, 17, 20, 21, 24, 25.
Submission to the Court of the whole of the —: 9, 10, 12, 15, 24, 25.

Doctrine:

Teachings of publicists: *194*, *359*.

Document not a "part of a publication readily available": 93.

Doha:

— Minutes of 25 December 1990: 9, 15, 17, 18, 20-24.

E

East Timor:

Incorporation of — into Indonesia: 97-98.
Treaty of 11 December 1989 between Australia and the Republic of Indonesia, relating to the Zone of Cooperation in an area between the Indonesian Province of — and northern Australia: 94, 98-102, 105.

Effectiveness: 19, 99, *178*, *278*.

— of control over a territory: 96-97.
Principle of —: *27*, *59*.

Effects:

— detrimental to the environment: 294, 298, *344-359*, *403-405*, *411*.

Enclave of Oé-Cusse: 95.

Environment:

Assessment of an impact on the —: *344-345*, *411*.
Effects detrimental to the —: 294, 298, *344-359*, *403-405*, *411*.
Impact studies: 290-291, 299.
Prevention of damage to the —: 299, *344-347*.
See also *Pollution; Radioactive contamination; Radioactivity*.

Equity:

Equitable character of a division of resources between two States: *203*.
Principle of — with respect to future generations: *341*.

Erga omnes:

Opposability —: 102, *209*, *213-216*, *265*.

Espoo Convention of 1991: *370*.

Euratom Treaty: *370*.

European Court of Human Rights: *126*.

Evidence: *62-65*, *135*, *347*.

Burden of proof: 298, *372*.
Lack of —: *138*.
Prima facie test: 298.
Principle of *res ipsa loquitur: 372*.
Reliability of —: *135*.
Scientific —: 290, 299.
Standard of proof: *62-65*.
See also *Administration of justice*.

Exchange of letters:

— constituting international agreements between the State of Bahrain and the State of Qatar: 24.
— on 19 and 21 December 1987 between the King of Saudi Arabia and the Amir of Qatar: 9, 12, 14, 24.
— on 19 and 26 December 1987 between the King of Saudi Arabia and the Amir of Bahrain: 9, 12, 14, 24.

Extension of procedural time-limits: 80, 81.

F

Facts:

See *Evidence; Judicial function*.

Fangataufa:

Atoll of —: 290-291, 298, *348*, *349*, *351*, *352*, *390*, *402*.

Fasht al Dibal: 12, 25, *41-42*, 98.

Fish: 10, 12, 25, *42*.

Fishing: 10, 12, 25, *42*.

Fisheries Jurisdiction case: 87-88.
See also *Fish; Fishery zone; Pearls*.

Fixing of procedural time-limits: 4, 83, 85, 88, 280, 283, 286.

See also *Extension of procedural time-limits*.

Force (Use of —): 103, *180*, *181*, *240*, *259*, *262*, *263*, *264*, *265*, *266*, *273*, *275*, *276*.

Form:

dual — in Arabic: 18.
— in which a proposal has been made or a démarche taken: 10, 13.
— in which a State consents to the exercise of jurisdiction by the Court: *63*.

Formalism:

See *Form*.

***Forum prorogatum*:** *62*.

See also *Jurisdiction of the Court*.

France:

Communiqué issued on 8 June 1974 by the office of the President of the French Republic: 305, *384*, *387*.
Declaration to the media made on 13 June 1995 by the President of the French Republic: 289.
Statements of intent made by —: 297.
Unilateral declarations made by the French authorities: 289, 297, 305.

FRETILIN (Frente Revolucionára de Timor-Leste Independente): *115*, *144*, *229-230*, *272*.

Future generations:

Rights of —: *341-342*, *419-420*.

G

General Act for the Pacific Settlement of International Disputes: 289, 290, 302, *320*, *326*, *337*, *364*, *368*, *374*, *382*, *383*, *389*, *394*, *415*.

General Assembly of the United Nations:

Competence: *187*.
Legal force of the resolutions of the —: 94, *182-188*.
Request for an advisory opinion by the — on the question of the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*: 3-4.
Resolution 1514 (XV) of 15 December 1960: *138*, *188*, *196*, *206*, *231*, *232*.
Resolution 1515 (XV) of 15 December 1960: *197*.
Resolution 1542 (XV) of 15 December 1960: 95, *114*, *193*, *227*.
Resolution 1699 (XVI) of 19 December 1961: *187*.
Resolution 1803 (XVII) of 14 December 1962: *197-199*.
Resolution 2270 (XXII) of 17 November 1967: *228*.
Resolution 2395 (XXIII) of 29 November 1968: *228*.
Resolution 2507 (XXIV) of 21 November 1969: *228*.
Resolution 2625 (XXV) of 24 October 1970: *196*.
Resolution 3294 (XXIX) of 13 December 1974: *116*, *229*.
Resolution 3485 (XXX) of 12 December 1975: 96, *116*, *182*, *230*, *257*, *271*.
Resolution 31/53 of 1 December 1976: 96-97, *116*, *182*, *230*, *231*.
Resolution 32/34 of 28 November 1977: 96-97, *116*, *182*, *230*.
Resolution 33/39 of 13 December 1978: 96-97, *182*, *231*.

Resolution 34/40 of 21 November 1979: 96, *182*.
Resolution 35/27 of 11 November 1980: 96, *182*, *231*.
Resolution 36/50 of 24 November 1981: 96, *182*, *231*, *236*.
Resolution 37/30 of 23 November 1982: 96, *182*, *231*, *236*.
Resolution 49/75 K of 15 December 1994: 3.
See also *Charter of the United Nations; Security Council of the United Nations*.

General international law: 102, *123*, *132-133*, *205*, *206*, *262*.

General List of the International Court of Justice:

Entry in the —: 293, 295, 301-303, 306.
Removal from the — of the case concerning *Maritime Delimitation between Guinea-Bissau and Senegal:* 425-426.
Removal from the — of the "Request for an Examination of the Situation" presented by New Zealand on 21 August 1995: 306.
Removal of a case from the —: 306, 425-426.

Genocide: 80-81, 279-280.

Good faith: 18, *36*, *39*, *59*, *70*, 94, 300.

Duty to act in —: 94.
Obligation of Member States to co-operate in — with the United Nations: 94, *149*.

Good offices:

— of Saudi Arabia: 17, 19.

Greenland: *187*.

Guinea-Bissau:

Application filed by — instituting proceedings against Senegal (12 March 1991): 423.
Discontinuance by — of the proceedings instituted against Senegal: 426.
See also *Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, done at Dakar on 14 October 1993*.

H

Hague Academy of International Law:

Recueil des cours: 186, *187*, *191*.

Harmlessness of underground nuclear tests: 298-299.

Hawar Islands: 8-9, 11-13, 25, *41-42*, *54*, *74*.

Hazard linked to certain activities of the State: 290.

Human rights: *275*.

See also *Genocide; Self-determination; United Nations Covenant on Civil and*

Political Rights (1966); United Nations Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966).

Human Rights Committee of the United Nations: *126.*

Hydrocarbon resources: *147-148, 234.*

I

Impact assessments: 290-291, 299.

Incorporation of East Timor into Indonesia:

Recognition of the —: 97-98.

Independence:

See *Self-determination.*

Individualization of responsibility: *170-172.*

Indonesia:

Incorporation of East Timor into —: 97-98.

Indonesian armed forces: 96.

Intervention of the —: 96-97, *116, 144, 230.*
Withdrawal of the —: 96, *116, 208, 230.*

Informal *aide-mémoire*: 293.

— presented to the Court by France: 294, 295, *314, 373, 384, 392-393, 399.*
— presented to the Court by New Zealand: 293, 294.

Information:

Committee on — from Non-Self-Governing Territories: *187, 196.*

Intention of the parties: 22, *36, 39*, 289, 293, 295, 297, 305.

Statement of intent made by a State: 297.

International Agency for the exploitation of the zone: 425.

Protocole d'accord ayant trait à l'organisation et au fonctionnement de l'agence de gestion et de coopération entre la République du Sénégal et la République de Guinée-Bissau instituée par l'accord du 14 octobre 1993, done at Bissau on 12 June 1995: 425.

International arbitration:

Alabama case: *158.*
Arbitration Agreement: 424.
Lac Lanoux case: *408.*
Trail Smelter arbitration: *408.*

International community: *78*, 94, 95, *108*, *118*, *119*, *129*, *134*, *138*, *256*, *265*, *266*, *319*, *325*, *329*, *355*, *362*, *370*, *384*, *406*.

International Court of Justice:

Declaration of acceptance of the jurisdiction of the —: 105, *417*.
Functions of the —: *219*, *220*, 302.
Judicial mission of the —: *219*, *220*, *258*, 304.
Principal judicial organ of the United Nations: *399*.
Relations between the — and the Security Council: 104, *251*.
Rights and duties of the —: 304.
Standing before the —: *135*.
See also *Administration of Justice; Decisions of the International Court of Justice; Declaration of acceptance of the compulsory jurisdiction of the Court; Dictum; Discontinuance; General List of the International Court of Justice; Judge* ad hoc*; Jurisdiction of the Court; Oral proceedings; Preliminary objection(s); Provisional measures (Request for the indication of —); Questions; Registrar of the International Court of Justice; Res judicata; Rules of the International Court of Justice; Written observations presented to the Court in accordance with Article 6 of the Statute; Written pleadings.*

International environmental law: 294, 298-299, *406-409*.

International law: 291, 294, 298-299, 305-306.

See also *Customary international law; General international law; International environmental law; International treaty law; Law of the sea.*

International Law Commission: *28-31*, *171*, *405*, *408*, *410*, *411*.

International responsibility: 92, 95, 101, 104, *123*.

International treaty law: 294.

Interpretation: 19, 21-22, 299, 300, 303.

Circumstances in which the treaty was concluded: 21, 23.
Context: 18.
Effectiveness: 19.
Good faith: *36*, *39*.
— in good faith of a treaty in accordance with the ordinary meaning to be given to its terms in their context and in the light of its object and purpose: 18, 21, *36*, *70*.
Intention of the parties: 22, *36*, *39*, 289, 293, 295, 297, 305.
Intertemporal law: *339-341*.
Motives of the parties: 22, *36*.
Natural and ordinary meaning: 18, 21.
Object and purpose of a clause or instrument: 18.
Principles of — of treaties: 18, *28*.
Reasonable —: *243*, *361*.
Request for — of a judgment of the Court: 295, 301, 300, 303, 306.
Rules of —: 18.
State practice: *31*, 290.

Subsequent conduct of the parties: 16, 297, 306.
Supplementary means of —: 18, 21.
Travaux préparatoires: 18, 23, *36*, *39*.
Unreasonable results: 19.
See also *Al-tarafan*; *Arabic language*; *Effectiveness (Principle of —)*; *Meaning*; Travaux préparatoires.

Intertemporal principle: *339-341*.

Intervention:

Application for permission to intervene submitted by the Government of Australia under Article 62 of the Statute: 292, 301, 306.
Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute — Declaration of intervention under Article 63:
— presented by Samoa: 292, 301, 306.
— presented by Solomon Islands: 292, 301, 306.
— presented by the Federated States of Micronesia: 292, 301, 306.
— presented by the Marshall Islands: 292, 301, 306.
— by the armed forces of Indonesia: 96-97.
Unlawful character of an armed —: *248*.

Iraq: 23.

Island of Atauro: 95-96, *115*, *144*, *230*, *272*.

Island of Janan: 9, 12, 25, *42*.

Island of Timor:

See *East Timor*.

Islet of Jaco: 95.

J

Joint exploitation by the parties:

— of a maritime area: 425.
— of an area of the continental shelf: 98.

Judge *ad hoc*: *309*.

Choice: 8-9, 93, 291, 293-294.
Mission of a —: *420-421*.
Right to choose a —: 294.

Judgment:

Effect upon the "basis" of a — of the Court: 289-290, 294, 297-298, 300, 302, 304, 306.

Judicial function: *219-220*, *258*.

Essential characteristics of the —: 304.

Jurisdiction of the Court: 10, 14, 17, 23, 24, 26, *27*, *32*, *33*, *43-49*, *51*, *52*, *54*, *55*, *59*, *62*, *63*, *64*, *65*, *66*, *67*, *73*, *75*, *76*, *77*, *78*, 84, 88, 100, 106, *107*, *120*, *124*, *128*, *129*, *130*, *131*, *133*, *135*, *137*, *150-156*, *219*, *223*, *226*, *234*, *237-255*, *273*, 279, 293, 294, 295, *314*, *315*, *319*, *320*, *321*, *322*, *324*, *325*, *338*, *339*, *347*, *363*, *365*, *368*, *373*, *375*, *394*, *417*, *420*.

Acceptance of the — is not "subordinated to the observance of certain forms": *63*.
Bases of the —: 11, 24, *32*, *33*, *37*, *39*, *40*, 87, 92, 289, 290, 301, 302, *320*, *337*, *338*, *347*, *364*, *369*, *373*, *374*, *375*, *382*, *383*, *389-390*, *394*, *395*.
Challenge to the —: 8.
Dominant requirement of the consent of the parties: 11, 14, *122*, 293, 295, *417*, *420*.
Exceptions to the —: 94, 95, 98, 279, 282, 285, 424.
Existence of a "present-day" jurisdictional link: 301.
Forum prorogatum: 62.
General basis of the —: *42*, *417*.
Impossibility for the Court to exercise its — in a case in which, in order to decide the claims of the applicant State, it would have to rule as a prerequisite on the lawfulness of the conduct of a third State: 105.
Links between — and seisin: 23, *60-61*, *72*, *75*.
Notification of a special agreement: 16, *68*.
Overriding requirement of clear proof of consent to the —: 23, *63*, *70*, *71*.
Prima facie basis: 292, 293, *374*, *384*.
See also *Consent; Declaration of acceptance of the compulsory jurisdiction of the Court; Preliminary objection(s)*.

Jus cogens: *262*.

Rule of the non-recognition of a situation, treaty or arrangement which came into being by means contrary to the prohibition of the use of force, as a norm of —: *262*.

Jus standi: *178-193*, *217*, *241*, *255*, *256*, *276*.

K

Kuwait: 23.

L

***Lac Lanoux* (Case concerning —):** *408*.

Law:

See *National legislative measures*.

Law of the sea:

See *Continental shelf; Convention on the High Seas (29 April 1958); Fishing; Natural resources; United Nations Convention on the Law of the Sea (10 December 1982)*.

Law of treaties: 18.

United Nations Conference on the —: *28*, *31-32*.

Vienna Convention on the —: 18.
Article 2, paragraph 1 *(a)*: *44*.
Article 31: 18, *30*, *70*.
Article 32: *30*, *46*, *56*.
Article 46: *174*.
Article 47: *174*.

Legal dispute:

Existence of a —: 99, 100.

Legal interests:

— of a State that is not a party to a proceeding: 104, *150-154*.
— of Albania: 24, 101, *113*, *129*, *157*.

Legal maxim: *66*, *132*, *325*.

See also *Audi alteram partem; Boni judicis est ampliare jurisdictionem; Pacta sunt servanda; Res ipsa loquitur*.

Legality of nuclear weapons:

Request for advisory opinion by the General Assembly of the United Nations on the question of the *Legality of the Threat or Use of Nuclear Weapons*: 3-4.
Request for advisory opinion by the World Health Organization on the question of the *Legality of the Use by a State of Nuclear Weapons in Armed Conflict*: 4.
See also *Atmospheric nuclear tests; Nuclear weapons; Underground nuclear tests*.

Libyan Arab Jamahiriya:

Preliminary objections raised by the United Kingdom in the proceedings instituted by the —: 282.
Preliminary objections raised by the United States of America in the proceedings instituted by the —: 285.

Line delimiting maritime territories: *48*, *110*, *233*, 424-425.

M

Macao: *115*.

Map(s): *110*, *111*, 424.

Maritime area:

International Agency for the exploitation of a —: 425.
Joint exploitation of a —: 425

Maritime delimitation: 10, 13.

See also *Maritime Delimitation and Territorial Questions between Qatar and Bahrain* (1994) (Case concerning —).

***Maritime Delimitation and Territorial Questions between Qatar and Bahrain* (1994) (Case concerning —):**

Judgment of 1 July 1994 in the —: 9, 10, 12, 14, 24, 25.

Marshall Islands:

Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute — Declaration of intervention under Article 63 of the Statute: 292, 301, 306.

Meaning:

Alternative — of a phrase: 18.
Cumulative — of a phrase: 18.
Natural and ordinary — of terms: 18, 21.

Mediation:

See *Good offices.*

Micronesia (Federated States of —):

Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute — Declaration of intervention under Article 63: 292, 301, 306.

Motives of the parties: 22, *36.*

Municipal law:

See *Common law; National legislative measures.*

Mururoa:

Atoll of —: 290-291, 296, 298, *348, 349, 351, 352, 367, 390, 401, 402, 403.*

N

National legislative measures:

— taken by Australia: 94, 98, *148.*
— taken by Indonesia: 96.

National security: 299.

Natural resources: *401.*

Equitable character of a division of — between two States: *203.*
— of the continental shelf: *122.*
Protection of —: 290.
See also *Fish; Hydrocarbon resources; Pearls.*

Negotiation(s): 16-17, 20-22, 94, 98-99.

Failure of —: 10, 14, 25.
Success of —: 425.

Netherlands: 95, *226.*

Netherlands Antilles: *187.*

New Zealand:

Further request for the indication of provisional measures presented by —: 291-293, 295-296, 301, 306-307.
New Zealand Nuclear Free Zone, Disarmament and Arms Control Act 1987: *387.*

Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court's Judgment of 20 December 1974 in the *Nuclear Tests (New Zealand* v. *France)* Case: 288-308, *309-421*.
Statement made by the Prime Minister of New Zealand: 304.

Non-self-governing territories: 96-97, 99, 101, 103-104, 106.

See also *Administering Power; Committee on Information from Non-Self-Governing Territories; Self-determination.*

Note of protest:

— sent by Portugal: 104.

Noumea Convention:

See *Convention for the Protection of the Natural Resources and Environment of the South Pacific Region, done at Noumea on 25 November 1986.*

***Nuclear Tests (New Zealand* v. *France)* (Case concerning —):**

See *Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court's Judgment of 20 December 1974 in the* Nuclear Tests (New Zealand *v.* France) *Case.*

Nuclear weapons: 3, 289, 305, *310, 314, 320, 328, 330, 371, 377, 378, 386, 387, 401, 407, 410, 418.*

See also *General Assembly; Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court's Judgment of 20 December 1974 in the* Nuclear Tests (New Zealand *v.* France) *Case.*

O

Obligation to co-operate: 94.

Oman: 21-22.

Opposability: *209, 213-216.*

— *erga omnes* of the right of peoples to self-determination: 102, *265.*

Optional Protocol concerning the Settlement of Disputes of the Law of the Sea: *70.*

Oral proceedings: 93.

Overlapping of continental shelves: *110.*

P

***Pacta sunt servanda* (Rule of —):** *132.*

Paragraph 63 of the Judgment rendered by the Court on 20 December 1974 in the *Nuclear Tests (New Zealand* v. *France)* case:

See *Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court's Judgment of 20 December 1974 in the* Nuclear Tests (New Zealand *v.* France) *Case.*

Pearls: 10, 12, 25, *42*.

Permanent Court of International Justice:

Statute of the —: *176*.

Pollution: 298, *344-359*, *401*, *404*.

See also *Environment; Impact assessments; Radioactive contamination; Radioactivity*.

Portugal:

Application filed by — instituting proceedings against Australia (22 February 1991): 92.
Constitution of —: *192*, *229*, *269*, *270*.
Permanent Representative of — to the United Nations: 104.
Territories administered by —: 95.

Power:

Exclusive — of a State to conclude treaties: 101, 102, 105, *123*.

Practice of international organizations: *31*.

Precautionary principle: 290, 298-299, *342-344*, *412*.

Predictability:

— of judicial decisions: *132*.
See also *Administration of justice; Safety (Considerations of —)*.

Preliminary objection(s): *309*, *383*.

— raised by Australia: 94, 98, 99, 100, 105, *143*, *149*.
— raised by France: *309*.
— raised by the United Kingdom: 282-283.
— raised by the United States of America: 285-286.
— raised by Yugoslavia (Serbia and Montenegro): 279-280.

"Present-day" jurisdictional link: 301.

Prevention of damage to the environment: 299, *344-347*.

See also *Environment; Impact assessments; Pollution; Radioactivity*.

Procedural time-limit:

See *Fixing of procedural time-limits*.

Proceedings:

Continuation of — instituted previously: 293.
Continuity prima facie of — instituted previously: 293-294.
Discontinuance of —: 425-426.
Right to seek a resumption of the — previously instituted: 290, 293, 297, 300, 303.

Protest (Note of —): 104.

Protocol of 1991 to the Antarctic Treaty, relating to environmental protection: *370.*

Protocole d'accord ayant trait à l'organisation et au fonctionnement de l'agence de gestion et de coopération entre la République du Sénégal et la République de Guinée-Bissau instituée par l'accord du 14 octobre 1993, concluded at Bissau on 12 June 1995: 425.

Provisional measures (Request for the indication of —):

Further request for the indication of — presented by New Zealand: 291-293, 295-296, 301, 306-307.
Order indicating provisional measures of 22 June 1973: 291, 293.

Q

Qatar:

Act to comply with paragraphs (3) and (4) of operative paragraph 41 of the Judgment of the Court dated 1 July 1994: 9, 14.
Exchanges of letters of 19 and 21 December 1987 between the King of Saudi Arabia and the Amir of —: 9, 12, 14, 24.

Qit'at Jaradah: 8, 9, 11-12, 25, *41-42.*

Questions:

— put by Members of the Court: 297, 301.
— put by the Court to New Zealand and France: 296, 299, 301-302, 304-305.

R

Radioactive contamination:

— of the marine environment: 290, 291, 294, 298.
See also *Environment; Impact studies; Pollution; Radioactivity.*

Radioactivity: 290, 294, 298, 305, *409-411.*

Reasonableness:

Reasonable interpretation: *243, 361.*
Test of —: *161-163.*

Recognition: *262.*

Question of the non-recognition of a situation, treaty or arrangement which came into being by means contrary to the prohibition of the use of force: *262.*
— by the Court of rights that might be affected by the conduct of a State: 305.
— *de facto* of the incorporation of East Timor into Indonesia: 97-98.
— *de jure* of the incorporation of East Timor into Indonesia: 97-98.

Registrar of the International Court of Justice:

Absence of receipt by the — of the draft letter of Qatar: *45*.
Communication by Qatar of a draft letter to the —: *33*, *44*.
Communication to the parties: 293.
Communication to the — of an application instituting proceedings: 300.
Instruction to the — to enter on the General List of the Court a "Request for an Examination of the Situation" presented by New Zealand: 302.
Instruction to the — to notify the text of the Order of 22 September 1995 to Australia, Samoa, Solomon Islands, the Marshall Islands and the Federated States of Micronesia: 306-307.
Instruction to the — to remove from the General List of the Court a "Request for an Examination of the Situation" presented by New Zealand: 306
Letter dated 28 August 1995 addressed to the — by the Ambassador of the French Republic to the Netherlands: *384*, *417*.
Letters addressed to the — by a party to contest the basis of jurisdiction invoked by the other party: 8.
Notification by the — to all States entitled to appear before the Court of the filing by New Zealand of the "Request for an Examination of the Situation" and the "Further Request for the Indication of Provisional Measures": 292.
Notification by the — to all States entitled to appear before the Court of the filing of an application instituting proceedings: 92.
Notification to the — of the appointment of an Agent and two Co-agents and the choice of a judge *ad hoc*: 291.
Question put by the Court to New Zealand and France, as formulated in the letter from the — dated 8 September 1995: 299, 301.
Reception by the — of a letter from a party announcing the withdrawal of a case brought by itself: 426.
Transmittal by the — to the Secretary-General of the United Nations of a copy of the "Request for an Examination of the Situation" and of the "Further Request for the Indication of Provisional Measures" presented by New Zealand: 292.
Transmittal of a certified copy of an application to the other party: 92.
Transmittal to a party of a request by another party relating to the fixing of a procedural time-limit: 81.
Transmittal to the French Government by the — of a copy of the letters and documents communicated by New Zealand: 292.

Relative effect of *res judicata* (Principle of the —):

See *Res judicata*.

Removal from the General List of the Court:

See *General List of the International Court of Justice*.

Representation:

Right to — of a people: 99, *181-182*.

Request for an Examination of the Situation in Accordance with Paragraph 63 of the Court's Judgment of 20 December 1974 in the Nuclear Tests* (New Zealand *v.* France) *Case: 288-308, *309-421*.

Entry of the — in the General List of the Court: 302.
Removal of the — from the General List of the Court: 306.

Request for interpretation of a judgment of the Court: 301.

***Res ipsa loquitur* (Principle of —):** *372.*

***Res judicata* (Principle of —):** *158*, *172*, 297, 299, *392*.

Relative effect: *127*, *133*.

Resolutions:

Legal force of the — of United Nations organs: 94, *182-188*.
See also *General Assembly of the United Nations; Security Council of the United Nations.*

Revision:

Application for — of a judgment of the Court: 295, 299, 300.

Right of the people of East Timor to self-determination:

See *Self-determination.*

Right(s):

— *erga omnes:* 102, *209*, *213-216*, *265*.
— *erga singulum*: *172*.
— of future generations: *341-342*.
— to choose a judge *ad hoc*: 294.
— to conduct underground nuclear tests: 291.
— to continue proceedings already commenced: 290, 293, 297, 300, 303.
— to the benefit of an environmental impact assessment: 291.

Rules of the International Court of Justice: 20, 23, 24, 292, 294, 296, 299, *320*.

Article 26, paragraph 1 *(b)*: 302, 306.
Article 31: 83, 88, 92, *143*, 279, 282, 285.
Article 38: *71*.
Article 38, paragraph 1: *71*.
paragraph 5: 295, 301, 424.
Article 39, paragraph 1: *49*.
paragraph 2: *58*.
Article 44: 83, 87.
Article 44, paragraph 3: 80, 93.
paragraph 4: 80.
Article 46, paragraph 2: *58*.
Article 48: 87.
Article 53, paragraph 2: 93.
Article 56, paragraph 4: 93.
Article 66, paragraph 3: 296.
Article 74, paragraph 4: 296.
Article 79: 279, 282, 285.
Article 79, paragraph 1: *325*.
paragraph 3: 280, 283, 286.
paragraph 7: *325*.
Article 101: *131*.
Article 103: 3.

Article 104: 3.
Article 105: 3.
Conformity with the provisions of the —: *49*, 302.
— of 1972: 292, 295.

S

Safety (Considerations of —):

Guarantees of safety: 300.
Safety standards: *349*, *353*.

Samoa:

Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute — Declaration of intervention under Article 63: 292, 301, 306.

Saudi Arabia: 16, 17, 21, 22.

Exchanges of letters dated 19 and 21 December 1987 between the King of — and the Amir of Qatar: 9, 12, 14, 24.
Exchanges of letters dated 19 and 26 December 1987 between the King of — and the Amir of Bahrain: 9, 12, 14, 24.
Good offices of —: 17, 19.
King of —: 17.

Security Council of the United Nations:

Duties: *181*.
Functions: *181*.
Indication by the — of the decisive character of its resolutions: *206-207*.
Legal force of the resolutions of the —: 103, *188*, *193*.
Relations between the — and the Court: 104, *251*.
Resolution 180 (1963): *114*, *228*.
Resolution 183 (1963): *114*, *228*.
Resolution 218 (1965): *114*, *228*.
Resolution 312 (1972): *114*, *228*.
Resolution 322 (1972): *114*, *228*.
Resolution 384 (1975): 96, *206*, *230*.
Resolution 389 (1976): 96, 97, *116*, *206*, *230*, *231*.

Seisin of the Court:

Discretionary nature of the choice of a method of —: 24.
Distinction between — and jurisdiction of the Court: *60-61*.
Joint —: 16, 18, 20, 22-23.
Method/modalities of —: 15-17, 21, *55-62*.
Unilateral —: 18-21, 23-24, *55-62*.

Secretary-General (of the United Nations): 3, *208*, 292, *346*.

Self-determination: 97

Right to —: 92, 94, 96, 98, 99, 102, 103, 104, 106, *193-204*, *265-269*.
See also *Force (Use of —)*.

Senegal:

Application filed by Guinea-Bissau instituting proceedings against — (12 March 1991): 423.
Discontinuance by Guinea-Bissau of the proceedings instituted against —: 426.
See also *Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, done at Dakar on 14 October 1993.*

Shoals of Dibal and Qit'at Jaradah: 8-9, 11-12, 25, *41-42.*

Solomon Islands:

Application for permission to intervene under Article 62 of the Statute — Declaration of intervention under Article 63 of the Statute: 292, 301, 306.

Sovereignty:

Claim of —: 10, 14.
Permanent — of a people over its natural resources: 94, 98, 104, *197-199.*

Spain (Kingdom of —):

Application filed by — instituting proceedings against Canada (28 March 1995): 87.
Territories administered by —: 95.

Special agreement:

Draft — proposed by Bahrain: 9, *47*, *49.*
Draft — proposed by Qatar: *47*, *49.*

Special circumstances: *137.*

Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples: 97, *138*, *144*, *183*, *185*, *231.*

Special procedure:

— in the event that the circumstances defined in paragraph 63 of the Judgment of 20 December 1974 were to arise: 303-304.

***Stare decisis* (Principle of —):** *170.*

State practice:

— with regard to the conducting of environmental impact assessments before carrying out any nuclear tests: 290.
— with regard to the use of preparatory work: *31.*
Widespread —: 290.

Statute of the International Court of Justice: 20, 23, 24, 101, 105, *160*, *164*, *176*, 289, 294, 295, 299, 300, 302, 303, *320*, *393*, *399.*

Article 1: *399.*
Article 26: *409.*

Article 31, paragraph 3: 8, 93.
paragraph 6: *420*.
Article 34: *135*.
Article 35: *61*.
Article 36, paragraph 1: *43*, *44*, *369*, *373*, *383*.
paragraph 2: 87, 92, 99, 100, 105, 106, *107*, *132*, *147*, *176*, *236*, *254*, *369*, *373*, *383*, 424.
paragraph 5: *373*, *383*.
Article 37: *373*, *383*.
Article 38: *159*.
Article 38, paragraph 1: *315*, *399*.
Article 40: *61*, 301.
Article 40, paragraph 1: *58*, *71*, 303.
paragraph 2: 92, 423.
paragraph 3: 92, 423.
Article 41: 291, *373*.
Article 48: 3, 80, 83, 87, 279, 282, 285, 288, *399*, 423.
Article 57: *51*.
Article 59: *127*, *170*, *242*, *250*.
Article 60: 301, 303, *320*, *393*, *399*.
Article 61: 299, 303, *320*, *369*, *393*, *399*.
Article 61, paragraph 5: 300.
Article 62: *170*, 292, *358*, *389*.
Article 63: 292.
Article 65: 3, *164*.
Article 66: 3.
Article 66, paragraph 2: 4.
paragraph 4: 4.
Article 68: 3.
Conformity with the provisions of the —: *61*, *71*, 289, 299, 300, 301, 302, *369*, *382*, *389*, *393*, *398-400*.

Statute of the International Atomic Energy Agency, 26 October 1956: *410*.

Statute of the Permanent Court of International Justice:

Article 36, paragraph 2: *176*.

Supplementary *aide-mémoire* of New Zealand: 295.

T

Tahiti: *349*.

Territorial integrity: 94.

Territory:

Acquisition of a — without the use of force: *240*, *262*, *266*, *276*.
Control exercised by the State over —: *144*, *259*, *274*.

Third State(s): *150-178*.

See also *Res judicata*.

Time-limit:

See *Fixing of procedural time-limits.*

Timor Gap: 94-95, 98.

Treaty of 11 December 1989 between Australia and the Republic of Indonesia, relating to the Zone of Cooperation in an area between the Indonesian Province of East Timor and northern Australia: 94, 98-102, 105, *233-234.*

Title to the continental shelf that a State claims to possess: 94-95.

***Trail Smelter* (Case concerning the —):** *408.*

Travaux préparatoires:

Charter of the United Nations: *200.*
Statute of the Permanent Court of International Justice: *176.*
— of a treaty: 18.
— of the Doha Minutes: 21-23.
See also *Interpretation.*

Treaty:

Capacity of a State to conclude a —: 99.
Exclusive power of a State to conclude treaties: 101, 102, 105, *123.*
Principles of interpretation: 18, 28.
Validity of a —: 100, 105.
See also *Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969; Treaties and conventions.*

Treaty Banning Nuclear Weapon Testing in the Atmosphere, in Outer Space and Under Water (Moscow, 1963): *378.*

Treaty between Australia and the Republic of Indonesia, relating to the Zone of Cooperation in an area between the Indonesian Province of East Timor and northern Australia (11 December 1989): 94, 98-102, 105, *233-234.*

Treaty on the Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and Other Celestial Bodies (1967): *379.*

Treaty on the Prohibition of the Emplacement of Nuclear Weapons and Other Weapons of Mass Destruction on the Seabed and the Ocean Floor and in the Subsoil Thereof (1971): *379.*

Treaties and conventions:

See *Accord de gestion et de coopération entre le Gouvernement de la République de Guinée-Bissau et le Gouvernement de la République du Sénégal, done at Dakar on 14 October 1993; ASEAN Agreement of 1985; Anzus Alliance established between the United States, Australia and New Zealand pursuant to the Anzus Treaty of 1951; Bryan-Chamorro Treaty; Charter of the United Nations; Convention for the Protection of the*

Marine Environment of the North-East Atlantic, done at Paris in September 1992; Convention for the Protection of the Natural Resources and Environment of the South Pacific Region, done at Noumea on 25 November 1986; Convention on Biological Diversity, done at Rio de Janeiro on 5 June 1992; Convention on the Continental Shelf, done at Geneva on 29 April 1958; Convention on the High Seas, done at Geneva on 29 April 1958; Convention on the Prevention of Marine Pollution by Dumping of Wastes and Other Matters, done at London on 19 December 1972; Doha Minutes of 25 December 1990; Espoo Convention of 1991; Euratom Treaty; General Act for the Pacific Settlement of International Disputes; Optional Protocol concerning the Settlement of Disputes of the Law of the Sea; Protocole d'accord ayant trait à l'organisation et au fonctionnement de l'agence de gestion et de coopération entre la République du Sénégal et la République de Guinée-Bissau instituée par l'accord du 14 octobre 1993, concluded at Bissau on 12 June 1995; Protocol of 1991 to the Antarctic Treaty, relating to environmental protection; Treaty Banning Nuclear Weapon Testing in the Atmosphere, in Outer Space and Under Water (Moscow, 1963); Treaty between Australia and the Republic of Indonesia, relating to the Zone of Cooperation in an area between the Indonesian Province of East Timor and northern Australia (11 December 1989); Treaty on the Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, including the Moon and Other Celestial Bodies (1967); Treaty on the Prohibition of the Emplacement of Nuclear Weapons and Other Weapons of Mass Destruction on the Seabed and the Ocean Floor and in the Subsoil Thereof (1971); United Nations Convention on the Law of the Sea, done at Montego Bay on 10 December 1982; Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969.

Tripartite Committee composed of representatives of the States of Bahrain and Qatar and of the Kingdom of Saudi Arabia: 9, 12, 13, 15, 16, 17, 20, 21, 25.

Role of the —: 15, 16.

U

UDT (União Democrática Timorense): *115*, *229*.

Ultra petita:

Action — of the Court: *316*.

Underground nuclear tests: 290, 293-295, 297, 300, 305-306, *310*.

Harmlessness of —: 298-299.

United Kingdom:

Preliminary objections raised by the — in the case brought by the Libyan Arab Jamahiriya: 282.

United Nations:

See *Charter of the United Nations; General Assembly of the United Nations; International Court of Justice; Security Council of the United Nations.*

United Nations Conference on Environment and Development (Rio de Janeiro, 1992): *346, 370-371, 406-407, 408-409.*

Agenda 21: *346, 370, 410.*

United Nations Conference on International Organization (San Francisco, 1945): *200.*

United Nations Conference on the Law of Treaties (Vienna, 1969): *28, 31-32.*

United Nations Convention on the Law of the Sea, done at Montego Bay on 10 December 1982: *110, 203, 370, 379.*

United Nations Covenant on Civil and Political Rights (1966): *196.*

United Nations Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966): *196.*

United States of America:

Preliminary objections raised by the — in the case brought by the Libyan Arab Jamahiriya: 285.

Unlawful act: 95, 98, 100, 101, 102, 104, 105, *113, 150, 158, 161-162, 164-167, 170, 175, 248, 254, 263, 265,* 290, *345, 370, 379, 395.*

Unreasonable result:

Interpretation leading to an absurd or —: 19, *29, 36, 161-162, 336.*
See also *Reasonableness.*

Urgency:

— of the situation: 291-292.
See also *Provisional measures (Request for the indication of —).*

Use of force:

See *Force (Use of —); Intervention.*

V

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969: 18.

Article 2, paragraph 1 *(a)*: *44.*
Article 31: 18, *30, 70.*
Article 32: *30, 46, 56.*
Article 46: *174.*
Article 47: *174.*
See also *Treaty.*

W

World Health Organization:

Request for advisory opinion by the — on the question of the *Legality of the Use by a State of Nuclear Weapons in Armed Conflict*: 4.

Written observations presented to the Court in accordance with Article 66 of the Statute:

— on the written statements presented by States: 4.
See also *Written statements presented by States in accordance with Article 66 of the Statute.*

Written pleadings:

Time-limits within which — are to be filed: 4, *49*, 83, 85, 88, 280, 283, 286.

Written statements presented by States in accordance with Article 66 of the Statute: 4.

See also *Written observations presented to the Court in accordance with Article 66 of the Statute.*

Y

Yugoslavia (Serbia and Montenegro) (Federal Republic of —):

Preliminary objections raised by —: 279.
See also *Bosnia and Herzegovina; Genocide; Preliminary objections.*

Z

Zone of Cooperation: 98.

Zubarah: 9, 12, 13, 25, *42*, *74*.

Annexe — Annex

LISTE DES OUVRAGES, ARTICLES ET DOCUMENTS CITÉS[1]

LIST OF WORKS, ARTICLES AND DOCUMENTS CITED[2]

AGO, R., "Seventh Report on State Responsibility", *Yearbook of the International Law Commission*, 1978, Vol. II (Part One): *171*.

American Journal of International Law: *185*, *360*, *419*.

ANNACKER, C., "The Legal Régime of Erga Omnes Obligations in International Law", *Austrian Journal of Public and International Law*, 1994, Vol. 46: *215*.

ARANGIO-RUIZ, G., "The Normative Role of the General Assembly of the United Nations and the Declaration of Principles of Friendly Relations", *Recueil des cours de l'Académie de droit international*, 1972, Vol. 137: *187*.

ASAMOAH, O. Y., *The Legal Significance of the Declarations of the General Assembly of the United Nations*, 1966: *186*.

BEDJAOUI, M., *Towards a New International Economic Order*, 1979: *213*.

— General Introduction, in M. Bedjaoui (ed.), *International Law: Achievements and Prospects*, 1991: *238*.

— in J.-P. Cot and A. Pellet (eds.), *La Charte des Nations Unies*, 2nd ed., 1991: *266*.

BICKEL, A. M., *The Least Dangerous Branch*, 1962: *417*.

BIRNIE, P., and A. BOYLE, *International Law and the Environment*, 1992: 409.

Black's Law Dictionary with Pronunciation, 6th ed.: *63*.

BLIX, H., *Sovereignty, Aggression and Neutrality*, 1970: *192*.

BOUCHEZ, J., and R. LECOMTE, *Les atolls de Mururoa et de Fangataufa*, 1995, Vol. II: *356*.

BOYLE, A., "Nuclear Energy and International Law: An Environmental Perspective", *British Year Book of International Law*, 1989, Vol. 60: *420*.

BROWN WEISS, E., *In Fairness to Future Generations: International Law, Common Patrimony and Intergenerational Equity*, 1989: *341*, *419*.

BROWNLIE, I., *Principles of Public International Law*, 4th ed., 1990: *255*.

CARDOZO, B. N., *The Nature of the Judicial Process*, 1921: *359*, *360*.

CARROLL, J. (ed.), *International Environmental Diplomacy*, 1988: *409*.

CASTAÑEDA, J., *Legal Effects of United Nations Resolutions*, 1969: *187*.

CHINKIN, C., *Third Parties in International Law*, 1993: *219*.

CROSS and HARRIS, *Precedent in English Law*, 4th ed., 1991: *331*.

DAMROSCH, L. F., "Multilateral Disputes", in L. F. Damrosch (ed.), *The International Court of Justice at a Crossroads*, 1987: *173*.

DICEY, A. V., *Lectures on the Relation between Law and Public Opinion in England during the Nineteenth Century*, 1905: *238*.

DUGARD, J., "The Nuclear Tests Cases and the South West Africa Cases: Some

[1] La présente liste est établie sur la seule base des références contenues dans le texte de la langue originale. Pour celles pouvant concerner plus spécifiquement la traduction vers l'autre langue, il convient, au besoin, de se reporter à la page correspondante.

[2] This list has been drawn up solely on the basis of the references given in the text of the original language. For the references that may concern more specifically the translation into the other language, it is advised, when required, to refer to the corresponding page.

Realism about the International Judicial Decision", *Virginia Journal of International Law*, 1975-1976, Vol. 15: *360*.
DWORKIN, "Is Law a System of Rules?", in Dworkin (ed.), *The Philosophy of Law*, 1977: *210*.
— *Taking Rights Seriously*, 1977: *210, 211*.
ELKIND, J. B., "Footnote to the Nuclear Test Cases: Abuse of Right — A Blind Alley for Environmentalists", *Vanderbilt Journal of Transnational Law*, 1976, Vol. 9: *360, 419*.
EPSTEIN, R. A., *Cases and Materials on Torts*, 5th ed., 1990: *405*.
FITZMAURICE, Sir G., *The Law and Procedure of the International Court of Justice*, 1986, Vol. II: *64, 160, 257, 361, 418*.
FRANCK, T. M., "Fairness in the International Legal and Institutional System", *Recueil des cours de l'Académie de droit international*, 1993, Vol. 240: *191*.
—, "Word Made Law: The Decision of the ICJ in the Nuclear Test Cases", *American Journal of International Law*, 1975, Vol. 69: *360, 419*.
GOODRICH, HAMBRO and SIMONS, *Charter of the United Nations*, 3rd and rev. ed., 1969: *185, 207*.
GURUSWAMY, L., *et al.*, *International Environmental Law and World Order*, 1994: *409*.
HAMMARSKJÖLD, D., Nations Unies, *Documents officiels de l'Assemblée générale, seizième session, supplément n° 1A*, A/4800/Add.1: *208*.
HANDL, G., "Transboundary Nuclear Accidents: The Post-Chernobyl Multilateral Legislative Agenda", *Ecology Law Quaterly*, 1988, Vol. 15: *420*.
— (ed.), *Yearbook of International Environmental Law*, 1990 and annually: *409*.
HENKIN, L., *How Nations Behave — Law and Foreign Policy*, 2nd ed., 1979: *417*.
HOHFELD, *Fundamental Legal Conceptions*, 1923: *209*.
HOHMANN, H. (ed.), *Basic Documents of International Environmental Law*, Vol. 1, 1992: *342*.
HOLMES, M., "The Path of the Law", *Harvard Law Review*, 1897, Vol. X: *360*.
IL YUNG CHUNG, *Legal Problems Involved in the Corfu Channel Incident*, 1959: *166*.
International Atomic Energy Agency Safety Guide, "Safety of Geological Disposal Facilities" (Safety Series No. 111-G-4.1, 1994): *354*.
JENKS, C. W., *The Common Law of Mankind*, 1958: *416*.
JENNINGS, Sir R., *The Acquisition of Territory in International Law*, 1963: *266*.
—, "The Role of the International Court of Justice in the Development of International Environmental Protection Law", *Review of European Community and International Environmental Law*, Vol. 1, 1992: *133-134*.
—, "Comité restreint sur le règlement pacifique des différends. Note préliminaire", Institute of International Law, *Yearbook*, Vol. 65, Part II, Session of Milan, 1993, Pedone, Paris, 1994: *259*.
KEITH, K. J., "The Nuclear Tests Cases after Ten Years", *Victoria University of Wellington Law Review*, 1984, Vol. 14: *386*.
KELSEN, H., *The Law of the United Nations*, 1950: *185*.
KHOSLA, D., "Nuclear Test Cases: Judicial Valour *v.* Judicial Discretion", *Indian Journal of International Law*, 1978, Vol. 18: *360*.
KISS, A., and D. SHELTON, *International Environmental Law*, 1991: *409*.
KOS, J. S., "Interim Relief in the International Court of Justice: New Zealand and the Nuclear Test Cases", *Victoria University of Wellington Law Review*, 1984, Vol. 14: *386, 414*.

KRATOCHWIL, *Rules, Norms and Decisions*, 1989: *212*.
LANGNER, R., *Seizure of Territory. The Stimson Doctrine and Related Principles in Legal Theory and Diplomatic Practice*, 1947: *262*.
LAUTERPACHT, E., *Aspects of the Administration of International Justice*, 1991: *417*.
LAUTERPACHT, Sir H., *The Development of International Law by the International Court*, 1958: *59*.
—, *Recognition in International Law*, 1947: *262*.
LEFLOUCHE, P., "The Nuclear Tests Cases: Judicial Silence *v.* Atomic Blasts", *Harvard International Law Journal*, 1975, Vol. 16: *360*.
MACDONALD, R. St. J., and B. HOUGH, "The Nuclear Tests Case Revisited", *German Yearbook of International Law*, 1977, Vol. 20: *419*.
MANI, V. S., *Basic Principles of Modern International Law*, 1993: *196*.
MBAYE K., Introduction (to Part Four, "Human Rights and Rights of Peoples"), in M. Bedjaoui (ed.), *International Law: Achievements and Prospects*, 1991: *266*.
MCEWAN, A. C., "Environmental Effects of Underground Nuclear Explosions", in Goldblat and Cox (eds.), *Nuclear Weapon Tests: Prohibition or Limitation?*, 1988: *328*.
MCNAIR, Lord, *The Law of Treaties*, 1961: *56, 59*.
MCWHINNEY, E., *The World Court and the Contemporary International Law-Making Process*, 1979: *386, 419*.
—, "International Law-Making and the Judicial Process: The World Court and the French Nuclear Tests Case", *Syracuse Journal of International Law and Commerce*, 1975, Vol. 3, No. 1: *361*.
MEADOWS, D. H., D. L. MEADOWS and J. RANDERS, *Beyond the Limits*, 1992: *409*.
"Note, French Testing and International Law", *Rutgers Law Review*, 1969, Vol. 24: *386*.
PUND, R., "The Theory of Judicial Decision", *Harvard Law Review*, 1923, Vol. 36: *210*.
—, "Juristic Science and Law", *Harvard Law Review*, 1918, Vol. 31: *210*.
Prosser and Keeton on the Law of Torts, 5th ed., 1984: *405*.
RANJEVA, R., "Peoples and National Liberation Movements", in M. Bedjaoui (ed.), *International Law: Achievements and Prospects*, 1991: *266*.
Report of the United Nations Conference on Environment and Development, Rio de Janeiro, 3-14 June 1992 (A/CONF.151/26/Rev.1), Vol. I, Agenda 21, Ann. II: *355*.
ROSENNE, S., *The Law and Practice of the International Court*, 2nd ed. rev., 1985: *237, 257*.
SAND, P., *Lessons Learned in Global Environmental Governance*, 1990: *409*.
SANDS, P., *et al.*, *Principles of International Environmental Law — Documents in International Environmental Law*, 2 volumes, 1995: *342, 409*.
SCHACHTER, O., "Towards a Theory of International Obligation", *Virginia Journal of International Law*, 1968, Vol. 8: *213*.
SCHREUER, C., "Recommendations and the Traditional Sources of International Law", *German Yearbook of International Law*, 1977, Vol. 20: *187*.
SETTE-CAMARA, J., "Methods of Obligatory Settlement of Disputes", in M. Bedjaoui (ed.), *International Law: Achievements and Prospects*, 1991: *238*.
SHIHATA, I. F. I., *The Power of the International Court to Determine Its Own Jurisdiction*, 1965: *319*.
SIMMA, B., "Does the UN Charter Provide an Adequate Legal Basis for Indi-

vidual or Collective Responses to Violations of Obligations Erga Omnes?", in Jost Delbrück (ed.), *The Future of International Law Enforcement: New Scenarios — New Law?*, 1993: *215*, *216*.
— (ed.), *The Charter of the United Nations*, 1994: *185*, *193*.
STONE, C., *The Gnat is Older than Man: Global Environmental and Human Agenda*, 1993: *409*.
STONE, J., *Legal System and Lawyers' Reasonings*, 1964: *359-360*.
STRONG, M. F., Foreword to L. D. Guruswamy *et al.*, *International Environmental Law and World Order*, 1994: *408*.
UNITED NATIONS SECRETARY-GENERAL: Ruling on the *Rainbow Warrior* affair between France and New Zealand, reprinted in 26 *International Legal Materials* (1987), 74 *International Law Reports: 388*.
U THANT, Speech on 28 October 1969, *UN Monthly Chronicle*, Vol. 6, No. 10, November 1969: *208*.
VERMA, D. P., "The Nuclear Tests Cases: An Inquiry into the Judicial Response of the International Court of Justice", *South African Yearbook of International Law*, 1982, Vol. 8: *419*.
VISSCHER, C. De, *Problèmes d'interprétation judiciaire en droit international public*, 1963: *56*, *59*.
Vocabulaire juridique, 3rd ed.: *63*.
WALDOCK, Sir H., Third Report on the Law of Treaties, *Yearbook of the International Law Commission*, 1964, Vol. II: *28-30*.
—, "General Course", *Recueil des cours de l'Académie de droit international*, 1962, Vol. 106: *186-187*.
WEISS, E. B., *In Fairness to Future Generations: International Law, Common Patrimony, and Intergenerational Equity*, 1989: *409*, *419*.
— (ed.), *Environmental Change and International Law*, 1992: *409*.
West's Law and Commercial Dictionary in Five Languages, Vol. K-Z: *63*.
WORLD COMMISSION ON ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT, *Our Common Future*, 1987: *409*.

TABLE DES MATIÈRES

Page

LICÉITÉ DE LA MENACE OU DE L'EMPLOI D'ARMES NUCLÉAIRES

ORDONNANCE DU 1ER FÉVRIER 1995 3

(Fixation de délais: exposés écrits et observations sur les exposés écrits)

DÉLIMITATION MARITIME ET QUESTIONS TERRITORIALES ENTRE QATAR ET BAHREÏN

ARRÊT DU 15 FÉVRIER 1995 (COMPÉTENCE ET RECEVABILITÉ). 6

Opinions dissidentes:

M. Schwebel, Vice-Président 27
M. Oda 40
M. Shahabuddeen 51
M. Koroma 67
M. Valticos, juge *ad hoc* 74

APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

ORDONNANCE DU 21 MARS 1995 80

(Prorogation de délai: contre-mémoire)

DÉLIMITATION MARITIME ET QUESTIONS TERRITORIALES ENTRE QATAR ET BAHREÏN

ORDONNANCE DU 28 AVRIL 1995 83

(Fixation de délai: mémoires sur le fond)

COMPÉTENCE EN MATIÈRE DE PÊCHERIES (ESPAGNE C. CANADA)

ORDONNANCE DU 2 MAI 1995 87

(Fixation de délais: mémoire et contre-mémoire)

TIMOR ORIENTAL (PORTUGAL C. AUSTRALIE)

ARRÊT DU 30 JUIN 1995 90

Opinions individuelles:

M. Oda 107
M. Shahabuddeen 119
M. Ranjeva 129
M. Vereshchetin 135

Opinions dissidentes:

M. Weeramantry 139
M. Skubiszewski, juge *ad hoc* 224

APPLICATION DE LA CONVENTION POUR LA PRÉVENTION ET LA RÉPRESSION DU CRIME DE GÉNOCIDE

ORDONNANCE DU 14 JUILLET 1995 279

(Fixation de délai : exposé écrit contenant les observations et conclusions sur les exceptions préliminaires)

QUESTIONS D'INTERPRÉTATION ET D'APPLICATION DE LA CONVENTION DE MONTRÉAL DE 1971 RÉSULTANT DE L'INCIDENT AÉRIEN DE LOCKERBIE (JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE c. ROYAUME-UNI)

ORDONNANCE DU 22 SEPTEMBRE 1995 282

(Fixation de délai : exposé écrit contenant les observations et conclusions sur les exceptions préliminaires)

QUESTIONS D'INTERPRÉTATION ET D'APPLICATION DE LA CONVENTION DE MONTRÉAL DE 1971 RÉSULTANT DE L'INCIDENT AÉRIEN DE LOCKERBIE (JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE c. ETATS-UNIS D'AMÉRIQUE)

ORDONNANCE DU 22 SEPTEMBRE 1995 285

(Fixation de délai : exposé écrit contenant les observations et conclusions sur les exceptions préliminaires)

DEMANDE D'EXAMEN DE LA SITUATION AU TITRE DU PARAGRAPHE 63 DE L'ARRÊT RENDU PAR LA COUR LE 20 DÉCEMBRE 1974 DANS L'AFFAIRE DES *ESSAIS NUCLÉAIRES (NOUVELLE-ZÉLANDE c. FRANCE)*

ORDONNANCE DU 22 SEPTEMBRE 1995 288

Déclarations :

M. Schwebel, Vice-Président 309
M. Oda 310
M. Ranjeva 311

Opinion individuelle :

M. Shahabuddeen 312

Opinions dissidentes :

M. Weeramantry 317
M. Koroma 363
Sir Geoffrey Palmer, juge *ad hoc* 381

DÉLIMITATION MARITIME ENTRE LA GUINÉE-BISSAU ET LE SÉNÉGAL

ORDONNANCE DU 8 NOVEMBRE 1995 423

(Radiation du rôle)

INDEX FRANÇAIS.

INDEX ANGLAIS.

Annexe. Liste des ouvrages, articles et documents cités.

CONTENTS

Page

LEGALITY OF THE THREAT OR USE OF NUCLEAR WEAPONS

ORDER OF 1 FEBRUARY 1995 3

(Fixing of time-limits: written statements and written comments on the written statements)

MARITIME DELIMITATION AND TERRITORIAL QUESTIONS BETWEEN QATAR AND BAHRAIN

JUDGMENT OF 15 FEBRUARY 1995 (JURISDICTION AND ADMISSIBILITY). . 6

Dissenting opinions:

Vice-President Schwebel 27
Judge Oda 40
Judge Shahabuddeen 51
Judge Koroma 67
Judge *ad hoc* Valticos 74

APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

ORDER OF 21 MARCH 1995 80

(Extension of time-limit: Counter-Memorial)

MARITIME DELIMITATION AND TERRITORIAL QUESTIONS BETWEEN QATAR AND BAHRAIN

ORDER OF 28 APRIL 1995 83

(Fixing of time-limit: Memorials on the merits)

FISHERIES JURISDICTION (SPAIN *v.* CANADA)

ORDER OF 2 MAY 1995 87

(Fixing of time-limits: Memorial and Counter-Memorial) . . . .

EAST TIMOR (PORTUGAL *v.* AUSTRALIA)

JUDGMENT OF 30 JUNE 1995 90

Separate opinions:

Judge Oda 107
Judge Shahabuddeen 119
Judge Ranjeva 129
Judge Vereshchetin 135

Dissenting opinions:

Judge Weeramantry 139
Judge *ad hoc* Skubiszewski 224

CONTENTS

APPLICATION OF THE CONVENTION ON THE PREVENTION AND PUNISHMENT OF THE CRIME OF GENOCIDE

ORDER OF 14 JULY 1995 279

(Fixing of time-limit: written statement of observations and submissions on preliminary objections)

QUESTIONS OF INTERPRETATION AND APPLICATION OF THE 1971 MONTREAL CONVENTION ARISING FROM THE AERIAL INCIDENT AT LOCKERBIE (LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA *v.* UNITED KINGDOM)

ORDER OF 22 SEPTEMBER 1995 282

(Fixing of time-limit: written statement of observations and submissions on preliminary objections)

QUESTIONS OF INTERPRETATION AND APPLICATION OF THE 1971 MONTREAL CONVENTION ARISING FROM THE AERIAL INCIDENT AT LOCKERBIE (LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA *v.* UNITED STATES OF AMERICA)

ORDER OF 22 SEPTEMBER 1995 285

(Fixing of time-limit: written statement of observations and submissions on preliminary objections)

REQUEST FOR AN EXAMINATION OF THE SITUATION IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH 63 OF THE COURT'S JUDGMENT OF 20 DECEMBER 1974 IN THE *NUCLEAR TESTS (NEW ZEALAND* v. *FRANCE)* CASE

ORDER OF 22 SEPTEMBER 1995 288

Declarations:

Vice-President Schwebel 309
Judge Oda 310
Judge Ranjeva 311

Separate opinion:

Judge Shahabuddeen 312

Dissenting opinions:

Judge Weeramantry 317
Judge Koroma 363
Judge *ad hoc* Sir Geoffrey Palmer 381

MARITIME DELIMITATION BETWEEN GUINEA-BISSAU AND SENEGAL

ORDER OF 8 NOVEMBER 1995 423

(Removal from list)

FRENCH INDEX.

ENGLISH INDEX.

Annex. List of works, articles and documents cited.

On peut acquérir les publications de la COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE auprès des librairies spécialisées du monde entier. Pour tous renseignements, prière de s'adresser à la *Section de la distribution et des ventes, Office des Nations Unies, 1211 Genève 10 (Suisse)* ou à la *Section des ventes, Nations Unies, New York, NY 10017 (Etats-Unis d'Amérique)*.

Des couvertures mobiles permettant de relier les fascicules du *Recueil des arrêts, avis consultatifs et ordonnances* parus au cours d'une année sont en vente aux adresses ci-dessus.

On peut acquérir les publications de la COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE (1920-1946) auprès de Kraus Reprint Company, Kraus Organization Limited, Route 100, Millwood, NY 10546 (Etats-Unis d'Amérique). Pour tous renseignements, prière de s'adresser à cette société.

The publications of the INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE may be ordered from any bookseller. For information regarding the sale of the Court's publications please write to the *Distribution and Sales Section, Office of the United Nations, 1211 Geneva 10 (Switzerland)*, or the *Sales Section, United Nations, New York, NY 10017 (USA)*.

Loose covers for binding the year's issues in the series *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders* may be purchased at the above addresses.

The publications of the PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE (1920-1946) are obtainable from Kraus Reprint Company, Kraus Organization Limited, Route 100, Millwood, NY 10546 (USA) to which all requests should be addressed.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

On peut acquérir les publications de la COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE auprès des librairies spécialisées du monde entier. Pour tous renseignements, prière de s'adresser à la *Section de la distribution et des ventes, Office des Nations Unies, 1211 Genève 10 (Suisse)* ou à la *Section des ventes, Nations Unies, New York, NY 10017 (Etats-Unis d'Amérique)*.

Des couvertures mobiles permettant de relier les fascicules du *Recueil des arrêts, avis consultatifs et ordonnances* parus au cours d'une année sont en vente aux adresses ci-dessus.

On peut acquérir les publications de la COUR PERMANENTE DE JUSTICE INTERNATIONALE (1920-1946) auprès de Kraus Reprint Company, Kraus Organization Limited, Route 100, Millwood, NY 10546 (Etats-Unis d'Amérique). Pour tous renseignements, prière de s'adresser à cette société.

The publications of the INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE may be ordered from any bookseller. For information regarding the sale of the Court's publications please write to the *Distribution and Sales Section, Office of the United Nations, 1211 Geneva 10 (Switzerland)*, or the *Sales Section, United Nations, New York, NY 10017 (USA)*.

Loose covers for binding the year's issues in the series *Reports of Judgments, Advisory Opinions and Orders* may be purchased at the above addresses.

The publications of the PERMANENT COURT OF INTERNATIONAL JUSTICE (1920-1946) are obtainable from Kraus Reprint Company, Kraus Organization Limited, Route 100, Millwood, NY 10546 (USA) to which all requests should be addressed.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070753-2